

6B. HEBREW DIALECTOLOGY

[For Bibliography/Miscellanea/Methodology (cf. 6A.1-3)]

6B.0 GENERAL

- S. Cavalletti, "Ebraico biblico ed ebraico mishnico", *Sefarad* 17, 1957, 122-129.
- J. Fellman, "Where Hebrew differed", *JNSL* 13, 1987, 47-48.
- A. Murtonen, "Prolegomena to a comparative description of non-Masoretic Hebrew dialects and traditions", in *Fs. Kahle*, pp. 180-187.
- P.E. Kahle, "Pre-Masoretic Hebrew", *ALUOS* 2, 1959-61, 6-10 [transl. of the last chapter from *Der hebräische Bibeltext seit Franz Delitzsch*, 1958].
- P.E. Kahle, "Hebreo premasorético", *Sefarad* 21, 1961, 240-250.
- P.E. Kahle, "Pre-Masoretic Hebrew", *Textus* 2, 1962, 1-7.
- S. Morag, "Meša (A Study of Certain Features of Old Hebrew Dialects)" (Heb.), *Eretz Israel* 5, 1958, 138-144.
- A. Murtonen, *Materials for a Non-Masoretic Hebrew Grammar. I. Liturgical texts and psalm fragments provided with the so-called Palestinian punctuation*. With a contribution by G. J. Ormann (Diss. Helsinki Univ.), Helsinki 1958 [rev.: *JSS* 3, 1958, 388-389 (P. Kahle); *AO* 27, 1959, 347-348 (S. Segert); *VT* 10, 1960, 234-239 (M. Wallenstein); *JBL* 80, 1961, 96-97 (G.M. Landes); *OLZ* 56, 1961, 606-608 (R. Meyer)].
- A. Murtonen, *Materials for a Non-Masoretic Hebrew Grammar, II. An Etymological Vocabulary* (SO 24), Helsinki 1960 [rev.: *JSS* 6, 1961, 273-275 (D.W. Thomas)].
- Sv. Ólafsson, "On diglossia in Ancient Hebrew and its graphic representation", *FO* 28, 1991, 193-205.
- F. Pérez Castro, "Problemas de las fuentes de conocimiento del hebreo premasorético", *Sefarad* 8, 1948, 145-187 [Introducción. I. Los fragmentos y variantes del texto hebreo con puntuación anterior a la tiberiense. II. Estudio interno de la Masora. III. Las transcripciones y traducciones antiguas].
- G.A. Rendsburg, *Evidence for a spoken Hebrew in Biblical times*, Diss. New York Univ. 1980 [*Dab* 41/6, 1980, 2583-A].
- G.A. Rendsburg, "The strata of Biblical Hebrew", *JNSL* 17, 1991, 81-99.
- G.A. Rendsburg, *Diglossia in Ancient Hebrew* (AOS, 72), New Haven CT 1990 [rev.: *CLN* 23, 1991, 69-70 (A.S. Kaye)].
- G.A. Rendsburg, "Linguistic variation and the 'foreign' factor in the Hebrew Bible", *IOS* 15, 1995, 177-190.

6B.1 Epigraphical Hebrew

6B.1.1. Grammar

- W.J. Adams, *An investigation into the diachronic distribution of morphological forms and semantic features of extra-Biblical Hebrew sources* (Diss. Univ. of Utah), Salt Lake City UT 1987 [DAI 48/12, 1988, 3099-A].
- Fr.I. Andersen, "Orthography in Ancient Hebrew Inscriptions", *ANES* 36, 1999, 5-35.
- R.D. Barnett, "A legacy of the captivity: a note on the Paleo-Hebrew and Neo-Hebrew scripts", *ErIs* 16, 1982, 1*-6*.
- F.M. Cross, D.N. Freedman, *Early Hebrew Orthography* (American Oriental Series 36), New Haven, CT 1952 [rev.: *Biblica* 36, 1955, 90-91 (R. North)].
- F.M. Cross, "Epigraphic Notes on Hebrew Documents of the Eighth-Sixth Centuries B.C. I. A New Reading of a Place Name in the Samaria Ostraca", *BASOR* 163, 1961, 12-14.
- F. M. Cross, D. N. Freedman, "Some observations on early Hebrew", *Biblica* 53, 1972, 413-420 [rev. article on D.W. Goodwin, *Text-restoration methods...* 1969].
- G.I. Davies, "The use and non-use of the particle 'et in Hebrew inscriptions", in *Fs. Hiftijzer*,

- pp. 14-26.
- J.F. Drinkard, *Vowel letters in pre-exilic Palestinian inscriptions*, Diss. Southern Baptist Theological Seminary 1980 [DAb 41/3, 1980, 1043-A].
- B.L. Gogel, *A grammar of epigraphic Hebrew* (Resources for biblical study, 23), Atlanta GA 1998 [rev.: *AuOr* 19, 2002, 149 (G. del Olmo Lete); *JAOS* 120, 2000, 647-649 (St.E. Fassberg); *JNES* 66, 2007, 227-229 (G.I. Davies)].
- J.A. Hackett, "Hebrew (Biblical and Epigraphic)", in *BBHBH*. pp. 139-156.
- A.M. Honeyman, "The Syntax of the Gezer Calendar", *JRAS* 1953, 53-58.
- H. Irsigler, "Grossatzformen im Althebräischen und die syntaktische Struktur der Inschrift des Königs Mescha von Moab", in *SynTex*, pp. 81-121.
- A. Lemaire, "L'épigraphie paléo-hébraïque et la Bible", in *VTS 29 (Congress Volume : Göttingen 1977)*, pp. 165-176.
- A. Lemaire, P. Vernus, "L'origine égyptienne du signe x des poids incrits de l'époque royale israélite", *Semitica* 28, 1978, 53-58.
- M.D. McLean, *The use and development of Palaeo-Hebrew in the Hellenistic and Roman periods*, Diss. Harvard Univ. 1982 [DAb 43/5, 1982, 1525-A].
- A.R. Millard, "'Scriptio continua' in early Hebrew: Ancient practice or modern surmise?", *JSS* 15, 1970, 3-15.
- H.-P. Müller, "Kolloquialsprache und Volksreligion in den Inschriften von Kuntillet 'Ağrud und Ĥirbet el-Qom", *ZAH* 5, 1992, 15-51.
- J. Renz, W. Röllig, *Handbuch der althebräischen Epigraphik. B. II/2. Althebräische Morphologie*, Darmstadt 2003.
- G.B. Sarfatti, "Hebrew inscriptions of the First Temple Period: a survey and some linguistic comments", *Maarav* 3, 1982, 55-83.
- S. Segert, "Die Sprache der moabitischen Königsinschrift", *AO* 29, 1961, 197-267.
- J. Stökl, "Kings, Heroes, Gods. The History of the Translation of the term 'r'l dwdh in Line Twelve of the Mešac-Stele", *KUSATU* 8-9, 2008, 135-162.
- H. van de Parunak, "The orthography of the Arad ostraca", *BASOR*, 230, 1978, 25-31.
- Sh. Yeivin, "An ostrakon from Tel Arad exhibiting a combination of two scripts", *JEA* 55, 1969, 98-102 [interpreted as Eg. in Heb. script].
- I. Young, "The language of the judicial plea from Mesad Hashavyahu", *PEQ* 122, 1990, 56-59.
- Z. Zevit, *Matres lectionis in Ancient Hebrew epigraphs* (American Schools of Oriental Research, Monograph Series 5), Cambridge MA 1980 [rev.: *JNES* 42, 1983, 163-165 (P.J. Bruton); *CBQ* 44, 1982, 503-504 (D. Pardee); *IEJ* 33, 1983, 139-140 (J. Naveh); *JNSL* 10, 1982, 99-100 (F.C. Fensham); *JBL* 102, 1983, 629-634 A.F. Rainey); *BZ* 28, 1984, 131-133 (W. Gross); *JAOS* 104/2, 1984, 374-375 (J. Barr); *JBL* 102, 1983, 629-634 A.F. Rainey); *BZ* 28/1, 1984, 131-133 (W. Gross); *JAOS* 104, 1984, 374-375 (J. Barr)].

6B.1.2 Lexicography

- W.J. Adams, *An investigation into the diachronic distribution of morphological forms and semantic features of extra-Biblical Hebrew sources* (Diss. Univ. of Utah), Salt Lake City UT 1987 [DAI 48/12, 1988, 3099-A].
- K. Cathcart, "Trkb qmḥ in the Arad ostrakon and Biblical Hebrew *rekeb* upper millstone", *VT* 19, 1969, 121-123.
- Ch. Cohen, "Studies in extra-Biblical Hebrew inscriptions I. The semantic range and usage of the terms 'mh and spḥh", *Shnaton* 5-6, 1978-79, xxv-lxiii.
- D. Diringler, S.P. Brock, "Words and meanings in early Hebrew inscriptions", in *Fs. Thomas*, pp. 39-45.
- M. Heltzer, M. Ohana, *The extra-biblical tradition of Hebrew personal names (from the First Temple Period to the end of the Talmudic Period)* (Studies in the Hist. of the Jewish People and the Land of Israel, Monograph Series 2), Haifa 1978 [rev.: *RB* 88, 1981, 270-272 (E. Puech); *StIr* 20, 1981, 235-238 (F. Israel); *Syria* 57, 1980 (1983), 331-333 (A. Caquot); *AION* 42, 1982, 165 (G. Garbini); *WO* 13, 1982, 168-172 (R. Zadok)].

- R.S. Hess, "Personal Names in Cuneiform Texts from Middle Bronze Age Palestine", in *Fs. Wyatt*, pp. 153-161 (Hazor, Shechem, Hebron).
- W. Horbury, "A personal name in a jar-inscription in Hebrew characters from Alexandria", *VT* 44/I, 1994, 103-107.
- F. Israel, "Studi di lessico ebraico epigrafico I: materiali del Nord", *LOAPL* 2, 1989, 37-67.
- F. Israel, "Inventaire préliminaire des sceaux paléo-hébreux: études de lexique paléo-hébraïque III", *ZAH* 7, 1994, 51-80.
- I. T. Kaufman, "A note on the place name *spr* and the letter *samek* in the Samaria ostraca", *BASOR* 172, 1963, 60-61.
- Kl. Koenen, "Der Name 'g^hyw auf Samaria-Ostrakon Nr. 41", *VT* 44/3, 1994, 396-400.
- W. Kornfeld, "Zur althebräischen Anthroponomastik ausserhalb der Bibel", *WZKM* 71, 1979, 39-48.
- R. Lawton, "Israelite personal names on pre-exilic Hebrew inscriptions", *Biblica* 65, 1984, 330-346.
- A. Lemaire, "Zāmīr dans la tablette de Gezer et le Cantique des Cantiques", *VT* 25, 1975, 15-26.
- A. Lemaire, "Note épigraphique sur la pseudo-attestation du mois *šḥ*", *VT* 23, 1973, 243-245.
- A. Lemaire, "Les inscriptions de Khirbet el-Qôm et l'asherah de Yhwh", *RB* 84, 1977, 595-608.
- E. Lipiński, "Études d'onomastique ouest-sémitique", *BiOr* 37, 1980, 3-12 [I. Noms propres d'Hébreux dans les sources extra-bibliques].
- H.-P. Müller, "Notizen zu althebräischen Inschriften. I", *UF* 2, 1970, 229-242 [completar]
- J. Mykytiuk, *Identifying Biblical Persons in Northwest Semitic Inscriptions of 1200 – 539 B.C.E.* (SBL. Academia Biblica, 12), Leiden 2004.
- B. Otzen, "Noch einmal das Wort *trkb* auf einem Arad-Ostrakon", *VT* 20, 1970, 239-242.
- D. Pardee, "A brief note on Mešad Hashavyahu ostrakon, 1.12: *w ml* ", *BASOR* 239, 1980, 47-48.
- M. Philonenko, "Une intaille magique au nom de Iao", *Semitica* 30, 1980, 57-60.
- A.J. Poulter-G.I. Davies, "The Samaria ostraca: two onomastic notes", *VT* 40, 1990, 237-240 [1. *'dn'm (nos. 8, 9, 10 & 19); 2. 'ps[h (no. 90)].
- J. Renz, W. Röllig, *Handbuch der althebräischen Epigraphik. B. II/1. Teil 2. Zusammenfassender Erörterungen, Paläographie und Glossar*, Darmstadt 1995.
- E. Rosh-Pinnah, (E.E. Ettisch), "The monumental pictorial script of the Hebrews from Moses to Habakkuk", *JewQR* 54, 1963-64, 28-57.
- G.B. Sarfatti, "Gleanings from Hebrew epigraphy" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1991, 43-53.
- V. Sasson, "The word *trkb* in the Arad ostrakon" *VT* 30, 1980, 44-52.
- V. Sasson, "*šmn rḥs* in the Samaria ostraca", *JSS* 26, 1981, 1-5.
- V. Sasson, "The meaning of *whsbt* in the Arad inscription", *ZAW* 94, 1982, 105-111.
- R.B. Scott, "Shekel-fraction markings on Hebrew weights", *BASOR* 173. 1964. 53-64.
- J.B. Segal "Yrḥ in the Gezer 'calendar'", *JSS* 7, 1962, 212-221.
- S. Talmon, "The Gezer calendar and the seasonal cycle of ancient Canaan", *JAOS* 83, 1963, 177-187 [especially on the technical term *yrḥ^csd pštḥ*].
- N.H. Tur-Sinai [Torczyner], "'wtwt in the Bible and in the Lachish Letters" (Heb.), *Tarbiz* 20, 1949 (*Fs. Epstein*), 49-57.
- N.H. Tur-sinai, "The Amorite and the Amurrû of the Inscriptions", *JewQR* 39, 1948-49, 249-258.
- A. Zukerman, I. Shai, "'The Royal City of the Philistines' in the 'Azekah Inscription' and the History of Gath in the Eighth Century BCE", *UF* 38, 2006, 729-778.

6B.2 MASORETIC BIBLICAL HEBREW DIALECTOLOGY

6B.2.0. General

- K. Beyer, *Althebräische Grammatik. Laut- und Formenlehre*, Göttingen 1969 [rev.: *Biblica* 51, 1970, 574-576 (J.F.X. Sheehan); *Biblica* 52, 1971, 72-78 (E. Vogt); *BiOr* 29, 1972, 218-219 (J.H. Hospers)].

- K. Beyer, "Zur althebräischen Grammatik", in *DOT* 22, pp. 133-134.
- F. Briquel-Chatonnet, "Hébreu du Nord et Phénicien. Étude comparée des deux dialectes cananéens", *OLP* 23, 1992, 89-126.
- W. Chomsky, "What was the Jewish Vernacular during the Second Commonwealth", *JewQR* 42, 1951-52, 193-212.
- M. Dahood, "Isaiah 19. 11 *hkmy* and 1 QIsa *hkmyh*" *Biblica* 56, 1975, 420.
- A. Gianto, "Variations in Biblical Hebrew", *Biblica* 77/4, 1996, 493-508.
- E. Jenni, *Studien zur Sprachwelt des Alten Testaments* / Hrsg. von Beat Huwiler; Klaus Seybold. - Stuttgart: [1997]
- P.E. Kahle, *Der hebräische Bibeltext seit Franz Delitsch* (Franz-Delitzsch-Vorlesungen 1958), Stuttgart 1961.
- R. Meyer: *Beiträge zur Geschichte von Text und Sprache des Alten Testaments: gesammelte Aufsätze* | Hrsg. von W. Bemhardt, Berlin 1993. - viii, 259 p., photo (Beihefte zur *ZAW*; 209) [rev.: *ZAW* 107/2, 1995, 164 (M. Köckert)].
- N. Netzer, *Biblical Hebrew in the light of Mishnaic Hebrew; the contribution of R. Shelomo Parhon, the author of Mahberet he'aruch.* (Heb.), *Leshonenu* 52, 5748/1988, 26-67.
- J. Tropper, "Die *šibbolæt*-Falle (Richter 12,6)", *ZAH* 10, 1997, 198-200 [on the Gileadite vs. Ephraemite pronunciation of /š/].
- I. Young, *Diversity in pre-exilic Hebrew* (Forschungen zum Alten Testament; 5), Tübingen 1993 [rev.: *BiOr* 52, 1995, 751-756 (T.Muraoka); *CBQ* 57, 1995, 380-381 (Ph.C. Schmitz); *VT* 47, 1997, 409-412 (Geoffrey A. Khan)].

6B.2.1. Areal/Temporal

- H. E. del Medico, "Asdod et l'asodien", *AMCITA* 5, 1, pp. 217-227.
- G.R. Driver, "The Language of the Philistines (I Samuel v, 6-VI, I6)", *JRAS* 1950, 50-52.
- E. Eshel, M.E. Stone, "The Holy language at the end of the days in light of a new fragment found at Qumran", *Tarbiz* 62, 1993, 169-177.
- W.R. Garr, *Dialect Geography of Syria-Palestine, 1000-586 B.C.E.*, Philadelphia, PA 1985.
- R.L. Goerwitz, "Non-Judahite Dialects and the Diacritics of the Masoretic Text", *JNSL* 21, 1995, 49-57.
- C. H. Gordon, "North Israelite Influence on Postexilic Hebrew", *IEJ* 5, 1955, 85-88; [published in Hebrew in *Eretz-Israel* 3, 1953 (*Cassuto Memorial Volume*), 104-105].
- J. M. Grintz, "Hebrew as the Spoken and Written Language in the Last Days of the Second Temple", *JBL* 79, 1960, 32-47 (cf. in Heb. in *Eshkoloth* 3, 1959, 125-144) [rev.: *Biblica* 41, 1960, 191-193 (E. Vogt)].
- K. Hruby, "La survivance de la langue hébraïque pendant la période post-exilienne", in *Mél. Cinq.*, pp. 109-120.
- A. Lemaire, "Ashdodien et judéen à l'époque perse: Ne 13, 24", in *Fs. Lipiński*, pp.153-163.
- S. Ólafsson: "Late Biblical Hebrew : fact or fiction?", *QM* 7, 1992, 135-147.
- R. Polzin, *Late Biblical Hebrew: Toward an historical typology of Biblical Hebrew prose* (Harvard Semitic Monographs 12), Missoula MT 1976 [rev.: *CBQ* 41, 1979, 317-319 (A.W. Jenks)].
- E. Qimron, "Observations on the history of Early Hebrew (1000 R.C.E.-200 C.E) in the light of the Dead Sea documents", in *DSS*, pp. 349-362.
- G.A. Rendsburg, "Morphological evidence for regional dialects in Ancient Hebrew", in *LBH*, pp. 65-88.
- G.A. Rendsburg, *Linguistic evidence for the northern origin of selected Psalms*, Atlanta GE 1990 [rev.: *JSS* 36, 1991, 334-335 (M. Gouider); *ZAW* 103, 1991, 456 (H. Wahl); *BSOAS* 55, 1992, 543-544 (J.C.L. Gibson); *ETL* 68, 1992, 423-424 (A. Schoors); *JAOS* 112, 1992, 702-704 (D. Pardee); *RB* 99, 1992, 458-459 (R.J. T[ourney]); *CBQ* 54/1, 1992, 126-129 (Z. Zevit); *JBL* 112/2, 1993, 334 (C.L. Seow)].
- G.A. Rendsburg, "The Northern origin of Nehemiah", *Biblica* 71, 1990, 348-366.
- G.A. Rendsburg, "Late Biblical Hebrew and the date of 'P'", *JANES* 12, 1980, 65-80.
- G.A. Rendsburg, "Israelian Hebrew features in Genesis 49", *Maarav* 8, 1992, 161-170.

- G.A. Rendsburg, "Israelian Hebrew in the Song of Songs", in *BHNWSS*, pp. 315-323.
- G.A. Rendsburg, "Israelian Hebrew Features in Deuteronomy 33", in *Fs. Tigay*, pp. 167-183.
- B. Spolsky, "Diglossia in Hebrew in the late Second Temple Period", *SWJL* 10, 1991, 85-104.
- W. von Soden, "Gab es bereits im vorexilischen Hebraisch Aramaismen in der Bildung und der Verwendung von Verbalformen?", *ZAH* 4, 1991, 32-45.
- M. Waltisberg, "Zum Alter der Sprache des Deboraliedes Ri 5", *ZAH* 12/2, 1999, 218-232.
- I. Young, "Late Biblical Hebrew and the Qumran Peshet Habakkuk", *JHS* 25, 2008, 2-38.

6B.2.2. Textual

6B.2.2.1. Ezechiel

- P. Auvray, "Remarques sur la langue d'Ézéchiél", in *Sacra pagina. Miscellanea biblica Congressus internationalis catholicus. de re biblica*, I (Bibliotheca EphThL 12), Paris 1959, pp. 461-470.
- S.P. Garfinkel, *Studies in Akkadian influences in the book of Ezekiel*, Diss. Columbia Univ.. 1983 [DAb 44/12, 1984, 3672-A].
- I. Gluska, "Akkadian Influences on the Book of Ezequiel", in *Fs. Klein*, pp. 718-737.
- M.F. Rooker, *Biblical Hebrew in transition: the language of the Book of Ezekiel* (JSOT, Suppl. series, 90), Sheffield 1990 [revision of author's Diss. Brandeis Univ.], [rev.: *ETL* 67, 1991, 424 (J. Lust); *JJewS* 42, 1991, 124-126 (E. Qimron); *ZAW* 103, 1991, 308 (H.W. Hoffmann); *JSS* 37, 1992, 87-88 (D. Pardee); *VT* 42, 1992, 140-141 (R.P. Gordon); *BiOr* 50, 1993, 220-221 (J. Klener); *CBQ* 54/3, 1992, 540-542 (E. Ben Zvi); *JBL* III/3, 1992, 521 (D.I. Block)].
- R. Tournay, "A propos des babylonismes d'Ézéchiél", *RB* 68, 1961, 388-393.

6B 2.2.2. Psalms

- M.J. Dahood, "The Language and Date of Psalm 48 (47)", *CBQ* 16, 1954, 15-19.
- M. Dahood, *Psalms III 101-150*. Introd., transl., and notes. With an appendix by M. Dahood & T. Penar: "The grammar of the Psalter" (The Anchor Bible 17A), Garden City NY, 1970.
- G.A. Rendsburg, *Linguistic evidence for the northern origin of selected Psalms*, Atlanta GE 1990 [rev.: *JSS* 36, 1991, 334-335 (M. Gouider); *ZAW* 103, 1991, 456 (H. Wahl); *BSOAS* 55, 1992, 543-544 (J.C.L. Gibson); *ETL* 68, 1992, 423-424 (A. Schoors); *JAOS* 112, 1992, 702-704 (D. Pardee); *RB* 99, 1992, 458-459 (R.J. Tournay)]; *CBQ* 54/I, 1992, 126-129 (Z. Zevit); *JBL* 112/2, 1993, 334 (C.L. Seow)].
- M. Tsevat, *A Study of the Language of the Biblical Psalms* (JBL, Monograph Series 9), Philadelphia, Pa. 1955 [rev.: *EphThL* 31, 1955, 677 (J. Coppens); *MH* 13, 1956, 63-64 (J.J. Stamm); *JThS* 7, 1956, 88-90 (D.W. Thomas); *RB* 63, 1956, 124-127 (R. T.); *RAss* 50, 1956, 160-161 (J. Koenig); *ThLZ* 81, 1956, 199-202 (S. Mowinckel); *JJewS* 7, 1956, 223 (Z. W.); *JSS* 1 1956, 178-179 (G.R. Driver)].

6B.2.2.3. Job

- P.A.H. de Boer, "w^mr^hw^q y^ry^h m^lh^mh - Job 39:25", in *Fs. Thomas*, pp. 29-38.
- W.L. Michel, *Job in the light of Northwest Semitic. I. Prologue and first cycle of speeches: Job 1:1 – 14:22* (BibOR 42), Rome 1987 [rev.: *JThS* 39, 1988, 168-169 (J. Job); *ATG* 51, 1988, 296 (A. Torrses); *BiOr* 45, 1988, 649-652 (P. Höffken); *JNSL* 14, 1988, 229-230 (F.C. Fensham); *RB* 95, 1988, 448-449 (R.J. Tournay); *ZAW* 100, 1988, 146-147 (O.K. Kaiser); *CBQ* 51, 1989, 341-343 (R. Althann); *JBL* 108, 1989, 128-131 (A.R. Ceresco)].
- M.P. Sciumbata, "Gli usi e valori di hkyr in Giobbe : un contributo dell'analisi paradigmatica alla datazione della lingua del testo", *QDLF* 7, 1996, 213-225.
- N.H. Tur-Sinai, "Hiob XI und die Sprache der Amarna-Briefe", *BiOr* 9, 1952, 162-163.

6B.2.2.4. *Qohelet*

- F. Bianchi, "The language of Qoheleth: a bibliographical survey", *ZAW* 105/2, 1993, 210-223.
- H. Cazelles, "Conjonctions de subordination dans la langue de Qohelet", *GLECS* 8, 1957-60, 21-22.
- M.J. Dahood, "Canaanite-Phoenician Influence in Qoheleth", *Biblica* 33, 1952, 30-52, 191-221 [1. Recent history of the problem. 2. Orthography. 3. Morphology. 4. Syntax. 5. Vocabulary].
- M.J. Dahood, "The Language of Qoheleth", *CBQ* 14, 1952, 227-232 [Phoenician influence].
- M. Dahood, "Qoheleth and Northwest Semitic philology", *Biblica* 43, 1962, 349-365 [grammatical and lexical observations].
- M. Dahood, "The Value of Ugaritic for Textual Criticism", *Biblica* 40, 1959, 160-170.
- M. Dahood, "Ugaritic-Hebrew syntax and style", *UF* 1, 1969, 15-36.
- M. Dahood, "Hebrew-Ugaritic lexicography, I-IX", *Biblica* 44, 1963, 289-303; 45, 1964, 393-412 ; 46, 1965, 311-332; 47, 1966, 403-419; 48, 1967, 421-438; 49, 1968, 355-369; 50, 1969, 337-356; 51, 1970, 391-404; 52, 1971, 337-356.
- M. Dahood, "Hebrew-Ugaritic lexicography. X", *Biblica* 53, 1972, 386-403.
- M. Dahood, "Hebrew-Ugaritic lexicography XI", *Biblica* 54, 1973, 351-366.
- M. Dahood, "Hebrew-Ugaritic lexicography, XII", *Biblica* 55, 1974, 381-393.
- M. Dahood, "Ugaritic and the Old Testament", in *Fs, Coppens I*, pp. 14-33.
- M. Dahood, "Jeremiah 5,31 and UT 127:2.", *Biblica* 57, 1976, 106-108.
- M. Dahood, "Canticle 7,9 and UT 52,61. A question of method", *Biblica* 57, 1976, 109-110.
- M. Dahood, "Ugaritic Studies and the Bible", *Greg* 43, 1962, 55-79.
- M. Dahood, "Ugaritic and the Old Testament", *ETHL* 44, 1968, 35-54.
- M. Dahood, "Hebrew-Ugaritic lexicography, I-IX", *Biblica* 44, 1963, 289-303; 45, 1964, 393-412 ; 46, 1965, 311-332; 47, 1966, 403-419; 48, 1967, 421-438; 49, 1968, 355-369; 50, 1969, 337-356; 51, 1970, 391-404; 52, 1971, 337-356.
- M. Dahood, "Canaanite words in Qoheleth 10.20", *Biblica* 46, 1965, 210-212.
- M. Dahood, "The Phoenician Background of Qoheleth", *Biblica* 47, 1966, 264-282.
- J.R. Davila, "Qoheleth and northern Hebrew", *Maarav* 5-6, 1990, 69-87.
- W.C. Delsman, "Zur Sprache des Buches Koheleth", in *Fs. Van der Ploeg*, pp., 341-365 [grammar & lexicon]
- W.C. Delsman, "Die Inkongruenz im Buch Qoheleth", in *Fs. Hoftijzer*, pp. 27-37.
- D.C. Fredericks, *Qoheleth's language: re-evaluating its nature and dat.*, (Anc. Near Eastern Texts and Studies, 3), Lewiston NY 1988 [rev.: *JAOS* 111, 1991, 821-824 (J.R. Davila); *ZAW* 102, 1990, 148-149 (I. Kottsieper); *JThS* 41, 1990, 153-155 (J.G. Snaith); *CBQ* 53, 1991, 99-100 (J.A. Gladson)].
- L. Ginsberg, *Studies in Koheleth* (Texts and Studies of the Jewish Theological Seminary of America, 17), New York 1950 [rev.: *RB* 58, 1951, 431-433 (L. Grollenberg); *JewQR* 42, 1951-1952, 87-90 (H.H. Rowley); *VT* 1, 1951, 237-238 (E. Hammershaimb); *Syria* 29, 1952, 351-352 (A. Herdner)].
- H.L. Ginsberg, "Supplementary studies in koheleth", *PAAJR* 21, 1952, 35-62.
- R. Gordis, "The Original Language of Qohelet", *JewQR* 37, 1946-47, 67-84 [apropos of F. Zimmermann's article "The Aramaic Provenance of Q.].
- R. Gordis, "Koheleth - Hebrew or Aramaic", *JBL* 71, 1952, 93-109.
- R. Gordis, "Was Koheleth a Phoenician? Some observations on methods in research", *JBL* 74, 1955, 103-114 [on M.J. Dahood, "Canaanite-Phoenician influence in Qoheleth", *Biblica* 33, 30-52, 191-221].
- R. Holstedt, "The Syntactic Encoding of the Collaborative Nature of Qohelet Experiment", *Journal of Hebrew Scripture*, 9, 2009, art 19 on line
- B. Isaksson, *Studies in the language of Qohelet ...* Uppsala/Stockholm 1987 [rev.: *JBL* 108, 1989, 510-512 (M.V. Fox); *RSO* 63/4, 1989, 310-312 (F. Bianchi); *ZAW* 101, 1989, 462-463 (I. Kottsieper); *CBQ* 51/2, 1989, 332-333 (R. E. Murphy)].
- P. Magnanini, "Sull'origine letteraria dell'Ecclesiaste", *AION* 18, 1968, 363-384 [Lexical and morphological aramaisms].

- H.H. Rowley, "The Problems of Ecclesiastes", *JewQR* 42, 1951-52, 87-90 [rev. of H. E. Riger, *Modern Hebrew*, New York 1953].
- D. Rudman, "Qohelet's use of *lpy*", *JNSL* 23, 1997, 143-150.
- An. Schoors, *The preacher sought to find pleasing words: a study of the language of Qoheleth*. Part I. *Grammar* (OLA 41), Leuven 1992 [rev.: *BiOr* 50/3-4, 1993, 482-483 (A. J. C. Verheij)].
- An. Schoors, *The preacher sought to find pleasing words: a study of the language of Qoheleth*. Part II. *Vocabulary* (OLA 143), Leuven 2004.
- C.L. Seow, "Linguistic evidence in the dating of Qohelet" *JBL* 115, 1996, 643-666.
- C.C. Torrey, "The Question of the Original Language of Qoheleth", *JewQR* 39, 1948-49, 151-160 [cf. below F. Zimmermann, *JewQR* 37].
- L.R. Tyler, *The language of Ecclesiastes as a criterion for dating* (Diss. Univ. of Texas at Austin), Austin TX 1988 [DAI 49/7, 1989, 1785-A].
- M.O. Wise, "A calque from Aramaic in Qoheleth 6:12; 7:12 and 8:13", *JBL* 109, 1990, 249-257.
- F. Zimmermann, "The Aramaic Provenance of Qohelet", *JewQR* 36, 1945-46, 17-45 [rev.: *JewQR* 37, 1946-47, 67-84 (R. Gordis); cf. also above C.C. Torrey, *JewQR* 39].
- F. Zimmermann, "The Question of Hebrew in Qohelet", *JewQR* 40, 1949-50, 78-102 [cf. *ibid.* 103-116 (R. Gordis)].

6B.2.2.5. *Esther*

- R.L. Bergey, *The Book of Esther: its place in the linguistic milieu of post-exilic Biblical Hebrew prose. A study in late Biblical Hebrew*, Diss. The Dropsie College 1983 [*DAb* 44/4, 1983, 1072-A].
- H.M. Wahl, "Die Sprache des hebräischen Esterbuches: mit Anmerkungen zu seinem historischen und traditionsgeschichtlichen Referenzrahmen", *ZAH* 12, 1999, 21-47.

6B.2.2.6. *Ben Sira*

- J. Carmignac, "Les rapports entre l'Écclesiastique et Qumrân", *RevQum* 3, 1961, 209-218.
- St.E. Fassberg, "On the syntax of dependent clauses in Ben Sira", in HDSSBS, pp. 56-71.
- A. Hurvitz, "The linguistic status of Ben Sira and link between Biblical and Mishnaic Hebrew: lexicographical aspects", HDSSBS, pp. 72-86.
- M.Z. Kaddari, "The syntax of *ky* in the language of Ben Sira", HDSSBS, pp. 87-91.
- M.R. Lehmann, "Ben Sira and the Qumran literature", *RQ* 3, 1961, 103-116 [idiomatic comparisons.; cf. Carmignac *ibid.* pp. 209-218].
- F.V. Reiterer, "Markierte und nicht markierte direkte Objekte bei Ben Sira: Präliminaria zur Untersuchung der Hebraizität Siras anhand der Verben mit 'ET-VerwendUNG'", in Fs. Richter, pp. 359-378.
- C.C. Torrey, "The Hebrew of the Geniza Sirach", in *Alexander Marx Jubilee Volume*, New York 1950, I, pp. 585-602.
- W.Th. van Peursen, "Periphrastic tenses in ben Sira", HDSSBS, pp. 150-157.

6B.2.2.7. *Others*

- C. Cohen, "Neo-Assyrian elements in the first speech of the Biblical *rab-šāqē*", *IOS* 9, 1979, 32-48.
- A.E. Hill III, *The book of Malachi: its place in post-exilic chronology linguistically reconsidered*, Diss. Univ. of Michigan 1981 [*DAb* 42/2, 1981, 683-A].
- G. Janssens, "Het Hebreuws van de tweede kolom van Origenes' Hexapla", *JEOL* 15, 1957-58, 103-111.
- T. Leskow, *Micha 6, 6-8. Studien zu Sprache, Form und Auslegung* (Arbeiten zur Theologie, Reihe 1, 25), Stuttgart 1966.
- S. Levin, "The Hebrew of the Pentateuch", in *Fs. Ehrman*, pp. 291-323.
- B.A. Levine, "Research in the priestly Source: the linguistic factor" (Heb.), *ErIs* 16, 1982, 124-131.

- W.J. Martin, "The Hebrew of Daniel", in *NSPBD*, pp. 28-30.
- S. Međala: "The original language of 4 Esdras", *QM* 7, 1992, 313-325.
- H.-P. Müller, "Sprachliche und religionsgeschichtliche Beobachtungen zu Jesaja 6", *ZAH* 5, 1992, 163-185.
- G.A. Rendsburg, "The Northern origin of Nehemiah", *Biblica* 71, 1990, 348-366.
- G.A. Rendsburg, "Israelian Hebrew features in Genesis 49", *Maarav* 8, 1992, 161-170.
- G.A. Rendsburg, "Israelian Hebrew in the Song of Songs", in *BHNWSS*, pp. 315-323.
- H. Rouillard-Bonraisin, "Problèmes du bilinguisme en Daniel", in *MLMC*, pp. 145-170.
- Z. Talshir, D. Talshir, "The original language of the story of the three youths (1 Esdras 3-4)", in *Fs. Talmon*, pp. 63*-75*.
- W. G. E. Watson, "Archaic elements in the language of Chronicles", *Biblica* 53, 1972, 191-207.
- I. Young, "The 'northernisms' of the Israelite narratives in Kings", *ZAH* 8, 1995, 63-70.

6B.3. SAMARITAN HEBREW

6B.3.1 General and Grammar

- F.H. Ali, "Contributions to the Knowledge of the Hebrew-Samaritan Language" [Ar.], *BFA* 8, 1946, 19-37; 9, 1947, 17-84.
- Z. Ben-Hayyim, *The literary and oral tradition of Hebrew and Aramaic amongst the Samaritans. 4: The ivords of thee Pentateuch. 5: Grammar of the Pentateuch.* (Heb.) (Texts and Studies 10-11), Jerusalem 1977 [rev.: *ZDMG* 130, 1980, 593-597 (R. Macuch)].
- Z. Ben-Hayyim, *The Literary and Oral Tradition of Hebrew and Aramaic amongst the Samaritans. The grammatical, masoretical and lexicographical writings of the Samaritans*, critically edited with Hebrew translation, commentary and introduction (Heb.), vols. I-IV, Jerusalem 1957-1967, repr. 1979 [rev.: *REJuiv* 17, 1958, 145-146 (G. Vajda); *BSL* 54, 1959, 254-256 (D. Cohen); *JJewS* 9, 1958, 208-210 (J. Bowman); *RB* 67, 1960, 103-107 (J.T. Milik); *BiOr* 20, 1963, 288-289 (S.A. Birnbaum); *BSL* 61, 1966, 163-164 (D. Cohen); *RB* 91/4, 1984, 606-611 (M. Baillet)].
- Z. Ben-Hayyim, "Zur Samaritan Linguistic Tradition and its Connections with the Linguistic Traditions of the Dead Sea Scrolls and Rabbinic Literature" (Heb.), *Leshonenu* 22, 1957-58, 223-245.
- Z. Ben-Hayyim, "Some problems of a grammar of Samaritan Hebrew", *Biblica* 52, 1971, 229-252 [mainly apropos of R. Macuch's *Grammatik des samaritanischen Hebräisch*, 1969].
- Z. Ben-Hayyim, "Samaritan Hebrew - an evaluation", in A.D. Crown, ed., *The Samaritans*, Tübingen 1989, pp. 517-530.
- Z. Ben-Hayyim, *A grammar of Samaritan Hebrew: based on the recitation of the law in comparison with the Tiberian and other Jewish traditions*, Jerusalem/Winona Lake IN :2000 [transl. and rev. ed. of the 1977 publication] [rev: *BiOr* 60, 2003, 422-428 (I.R.M. Boid)].
- E. Bronno, "Samaritan Hebrew and Origen's Secunda", *JSS* 13, 1968, 192-201.
- M. Florentin, "The disappearance of the internal passive and the status of *np^l* and *ntp^l* in the Samaritan tradition and Mishnaic Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 201-211.
- M. Florentin, *Late Samaritan Hebrew. A Linguistic Analysis of its Different Types* (StSLL 43), Leiden /Boston 2004.
- M. Florentin, "The Alternation u / o, Diphthongs, Patah Furtivum and the 3m. s. Pronominal Suffix in Samaritan Hebrew and Aramaic Versus Tiberian Hebrew", *JSS* 54, 2009, 365-380.
- J.C. Greenfield, "Samaritan Hebrew and Aramaic in the work of Prof. Zev Ben-Hayyim", *Biblica* 45, 1964, 261-268 [rev. of Z. Ben-Hayyim's work *The literary and oral tradition of Hebr. and Aram. amongst the Samaritans*. Vol. 1-2 (1957) & vol. 3, part 1 (1961)].
- P.E. Kahle, "Zur Aussprache des Hebräischen bei den Samaritanern", in *Fs. Bertholet*, pp. 281-286.
- R. Macuch, *Grammatik des samaritanischen Hebräisch* (Studia Samaritana 1), Berlin 1969 [rev.: *BSOAS* 33, 1970, 689-690 (E. Ullendorff); *BiOr* 28, 1971, 85-88 (F. Altheim, R.

- Stiehl); *WZKM* 63-64, 1972, 300-302 (R. Stiehl); *MIO* 17/3, 1972, 476-478 (K.-H. Bernhard)].
- R. Macuch, “Der liquide Apikal und die apikale Liquide des samaritanischen Hebräisch”, in *Fs. Altheim II*, 169-175.
- R. Macuch, “Zur Grammatik des samaritanischen Hebräisch”, *AO* 41, 1973, 193-211 [on Z. Ben-Ḥayyim’s article, *Biblica* 52, 229-252].
- R. Macuch, “Samaritan languages: Samaritan Hebrew. Samaritan Aramaic”, in A.D. Crown, ed., *The Samaritans*, Tübingen 1989, pp. 531-584.
- Sh. Morag, “On some lines of similarity between Samaritan Hebrew and the Yemenite tradition of Post-Biblical Hebrew” (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 254-264.
- Sh. Morag, “The Samaritan and Yemenite traditions of Hebrew: points of contact”, in M. Bar-Asher, ed., *Studies in Mishnaic Hebrew*, Jerusalem 1998, pp. 284-304 [revised translation of the former].
- A. Murtonen, *Materials for a non-Masoretic Hebrew grammar. III. A grammar of the Samaritan dialect of Hebrew. [I], II* (SO 29), Helsinki 1964 [rev.: *BiOr* 23, 1966, 77-80 (M. Dietrich, O. Loretz); *OLZ* 62, 1967, 166-171 (J. Macdonald)].

6B.3.2. *Lexicography*

- Z. Ben-Hamm, “Mono- and bi-syllabic middle guttural nouns in Samaritan Hebrew” *JANES* 11, 1979, 19-29.
- R. Macuch, “Pseudo-Ethiopisms in Samaritan Hebrew and Aramaic”, in *Fs. Leslau* 1991, pp. 966-976. A. Murtonen, *Materials for a Non-Masoretic Hebrew Grammar. Vol. 2, An Etymological Vocabulary of the Samaritan Pentateuch* (Studia Orientalis, 24), Helsinki 1960.
- P. Weinberg-Møller, “Two Notes”, *VT* 8, 1958, 305-308 [1. *l’h* verbs in the imperfect in the Samaritan Pentateuch].
- R. Weiss, “Synonymous variants in divergences between the Samaritan and Masoretic texts of the Pentateuch”, in id., *Studies in the text and language of the Bible* (Heb.), Jerusalem 1981, pp. 63-189.

6B.4. THE LANGUAGE OF THE DEAD SEA SCROLLS

6B.4.1. *General*

6B.4.1.0. *Bibliographical Tools*

- J.A. Fitmeyer, *The Dead Sea scrolls: major publications and tools for study* (SBL Resources for Biblical Study, 20), Atlanta GA 1990 [rev.: *VT* 41/3, 1991, 375-376 (J. E[merton])].
- O. Betz: “Qumran and the New Testament: forty years of research”, *QM* 1, 1993, 79-100.
- B.W.W. Dombrowski, “Qumranologica X. Four books of virtual importance for studies in matters Qumran”, *FO* 37, 2001, 221-234.

6B.4.1.1. *The Language of the Scrolls*

- M. Bar-Asher, “On several linguistic features of Qumran Hebrew”, in *Fs. Muraoka*, pp. 73-93.
- Z. Ben-Ḥayyim, “Tradition in the Hebrew Language with Special Reference to the Dead Sea Scrolls”, *Scripta Hierosolymitana* 4, 1958, 200-214 [rev.: *RevQum* 1, 1958-59, 292 (G. Molin)].
- Z. Ben-Ḥayyim, “Zu dem Aufsatz ‘Die Qumran-Rollen und die hebräische Sprachwissenschaft, 1948-1958’ von Goshen-Gottstein”, *RevQum* 1, 1958-59, 423-424 [rev. of M. H. Goshen-Gottstein, *RevQum* 1, 103-112].
- Ph.R. Callaway, “Reflections on the language of the ‘historical’ Dead Sea Scrolls”, *QCh* 12, 2004, 123-126.
- H.M. Cotton, “The languages of the legal and administrative documents from the Judaean

- desert”, *ZPE* 125, 1999, 219-231. [Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik, Bonn]
- G.R. Driver, *The Hebrew Scrolls from the Neighbourhood of Jericho and the Dead Sea* (Friends of Dr. Williams’s Library, 4th Lecture, 1950), London 1951 [deals in part with the language of the scrolls].
- F.C. Fensham, “‘Camp’ in the New Testament and the Milhamah”, *RevQum* 4, 1964, 557-562 [1. Th meaning of *parembolē*. 2. The usage of *maḥanê* for *parembolē*. 3. *parembolē* in the New Testament].
- M.H. Goshen-Gottstein, “Linguistic Structure and Tradition in the Qumran Documents”, *Scripta Hierosolymitana* 4, 1958, 101-137 [rev.: *RQ* 1, 1958-59, 287-289 (G. Molin); *Biblica* 40, 1959, 1044-1045 (M. Martin)].
- M.H. Goshen-Gottstein, “Philologische Miszellen zu den Qumrantexten (3-5)”, *RQ* 2,1, 1959, 43-51 [cf. *JJewS* 4, 1953, 104-107]. 4. Die Schönheit Saras (1 Q Genesis Midrasch) und der *wasf* im Hohenliede. 5. Das sprachliche Kriterium zur Datierung der Qumrantexte].
- S. Iwry, “Linguistic militancy in the Dead Sea Scrolls” (Heb.), *Erls* 16, 1982, 159-162.
- A. Jirku, “Eine Renaissance des Hebräischen”, *FF* 32, 1958, 211-212 [on the influence of the Ras Shamra discovery].
- E. Y. Kutscher, “On the Accuracy of the Language of the Dead Sea Scrolls” [Heb.], *Leshonenu* 22, 1957-58, 89-106.
- M.R. Lehmann, “Studies in the Murabba’at and Nahal Hever documents”, *RQ* 4, 1963, 53-81 [with notes on several terms].
- M. Mansoor, “Some Linguistic Aspects of the Qumran Texts”, *JSS* 3, 1958, 40-54.
- R. Meyer, “Zur Sprache von ‘Ain Feshcha”, *ThLZ* 75, 1950, 721-726.
- R. Meyer, “Das Problem der Dialektmischung in den hebräischen Texten von Chirbet Qumran”, *VT* 7, 1957, 139-148.
- R. Meyer, “Bemerkungen zu den hebräischen Aussprachetraditionen von Chirbet Qumran”, *ZAW* 70, 1958, 39-48.
- J.T. Milik, “Note sui manoscritti di ‘Ain Fešḥa”, *Biblica* 31, 1950, 73-94, 204-225 (to be continued) [linguistic study].
- Sh. Morag, “Qumran Hebrew: some typological observations”, *VT* 38, 1988, 148-164.
- P. Muchowski, *Zwój miedziany 3QJ5: implikacje spornych kwestii lingwistyczno-archeologicznych = Copper scroll 3QJ 5* (Implications of the controversial linguistic problem ...) (Intern. Inst. of Ethnoling. & Oriental Studies, Monograph Series, 4), Poznań 1993.
- P. Muchowski, *Hebrajski qumranicki jako język mówiony*. — Poznań ; Wyd. Naukowe Uniw. im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 2001. — 228 p. — (Seria Językoznawstwo, 23) \ E. ab: Qumran Hebrew as a spoken lg., 2281 Biblio., 207-227.
- P. Muchowski, *Komentarze do rękopisów znad Morza Martwego*, Kraków 2000 [Commentaries on the Dead Sea Scrolls].
- J.A. Naudé, “Qumran Hebrew as a null subject language”, *SATT* 9, 1991, 119-125.
- G.W. Nebe, Die hebräische Sprache der Naḥal Ḥever Dokumenten 5/6Ḥev 44-46”, in HDSSBS, pp. 150-157.
- É. Puech, “Du bilinguisme à Qumrán? ”, in *MLMC*, pp. 1171-1190,
- E. Qimron, *The Hebrew of the Dead Sea Scrolls* (Harvard Semitic Studies 29), Atlanta GA 1986 / repr. Winona Lake IN 2009 [rev.: *ZAW* 99, 1987, 296-297 (H.W. Hoffmann); *JThS* 38, 1987, 470-471 (R.P. Gordon); *VT* 37, 1987, 494 (H.G.M. Williamson); *JBL* 106, 1987, 711-713 (M.J. Bernstein); *BZ* 32, 1988, 305-306 (J. Maier); *CBQ* 50, 1988, 308-309 (S. Segert); *JJewS* 39, 1988, 253-257 (G. Vermes); *JSJ* 19, 1988, 115-117 (F. García Martínez); *Or* 57, 1988, 101-103 (A. Vivian); *PrzO* 1988, 75-77 (P. Muchowski); *JNES* 48, 1989, 143-145 (M.O. Wise); *OLZ* 84, 1989, 430-431 (J. Korner); *BiOr* 46, 1989, 445-447 (A. Vivian); *FO* 26, 1989, 219-220 (P. Muchowski); *JAOS* 111, 1991, 127-128 (G.A. Rendsburg); *Syria* 64, 1987, 377 (A. Caquot)].
- E. Qimron, “Studies in the Hebrew of the Dead Sea Scrolls” (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 79-92.
- E. Qimron, “Biblical philology and the Dead Sea scrolls” (Heb.), *Tarbiz* 58, 1989, 297-315 [on the interpretation of certain Biblical words in the Dead Sea scrolls].
- Ch. Rabin, “The Historical Background of Qumran Hebrew”, *ScriptHier* 4, 1958, 144-161 [rev.: *RevQum* 1, 1958-59, 290-291 (G. Molin)].

- J. Schreiden, "Les caractéristiques linguistiques de l'hébreu qumranien et leur inférence sur le problème historique", *Muséon* 72, 1959, 153-157.
- S. Segert, "Die Sprachenfragen in der Qumrängemeinschaft", in H. Bardtke, ed., *Qumran-Probleme. Vorträge des Leipziger Symposions...* von 9. bis 4. Okt. 1961 (Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Schriften der Sektion für Altertumswissenschaft 42), Berlin 1963, pp. 315-339.
- Y. Thorion, "Beitrage zur Erforschung, der Sprache der Kupfer-Rolle", *RevQum* 12 2, 1986, 163-176.
- J. van der Ploeg, "De in 1947 in de woestijn van Juda gevonden oude handschriften in het kader van gelijktijdige schriftelijke documenten", *JEOL* 9, 1949-50, 41-71 [II. Paléographie et date. III. Orthographe, morphologie et date. VI. Bibliographie].
- J. van der Ploeg, "De in 1947 bij de Dode Zee gevonden oude handschriften. II", *JEOL* 12, 1951-1952, 221-248.
- J. van der Ploeg, "Les manuscrits trouvés depuis 1947 dans le désert de Juda, III", *JEOL* 14, 1955-56, 85-116 [4. Questions paléographiques. 5. Orthographe et morphologie. 6. Études spéciales. - Bibliographie. (cf. *JEOL* 12, 1953, 221-248)].
- L. Vegas Montaner, "Sobre la sintaxis verbal en el hebreo de Qumrán", in *Fs. Florentino García*, pp. 325-343.
- St. Weitzman, "Why did the Qumran community write in Hebrew?", *JA OS* 119, 1999, 35-45.
- H. Yalon, *Studies in the Dead Sea scrolls: Philological essays (1949-52)* (Heb.), Jerusalem 1967.

6B.4.1.2. Particular Scrolls

- J. Carmignac, "Précisions apportées au vocabulaire de l'hébreu biblique par la 'Guerre des Fils de lumière contre les fils de ténèbres'", *VT* 5 1955, 345-365.
- J. Carmignac, "Notes sur les Peshârîm", *RevQum* 3, 1962, 505-538 [with remarks on verb time].
- G.R. Driver, "Hebrew Scrolls", *JThS* 2, 1951, 17-30 [notes on the language of the Isaiah manuscript and the Habakkuk commentary].
- J. Elwolde, "Interrogatives in the Hodayot: some preliminary observations", in *Fs. Muraoka*, pp. 129-151.
- A. Guillaume, "Les manuscrits hébreux", *RB* 59, 1952, 182-186 [on some linguistic traits of the Dead Sea Isaiah's scroll, apropos G. Driver's article, *JThS* 2, 17-30].
- Y. Kutscher, *The language and linguistic background of the Isaiah Scroll* [Heb.], Jerusalem 1959 [rev.: *JSS* 7, 1962, 116-119 (M. Wallenstein); *JBL* 79, 1960, 278-280 (M. Greenberg); *RB* 67, 1960, 427-438 (R. T[ourney]; *JSS* 21, 1976, 186-93 (J. Barr)].
- Y. Kutscher, *The language and linguistic background of the Isaiah Scroll (I Q Isa^a)*. With an obituary by H. B. Rosén (Studies on the Texts of the Desert of Judah 6), Leiden 1974 [rev.: *Muséon* 88, 1975, 469-470 (P.M. Bogaert); *Biblica* 56, 1975, 260-264 (M. Dahood); *JThS* 26, 1975, 451-452 (B.J. Roberts); *JSS* 21, 1976, 186-193 (J. Barr); *JSS* 21, 1976, 186-93 (J. Barr); *RB* 83, 1976, 296-297 (J. Murphy-O'Connor); *JSS* 21, 1976, 186-93 (J. Barr); *OLZ* 74, 1979, 352-354 (S. Wagner); *CBQ* 38, 1976, 397-398 (P.W. Skehan); *JNES* 36, 1977, 64-65 (D. Pardee)].
- E.Y. Kutscher, *The language and linguistic background of the Isaiah Scroll (I Q Isa)*. Indices and corrections by E. Qimron, Introduction by Sh. Morag. Studies in the Texts of the Desert of Judah 6A; Leiden: Brill, 1979 [suppl. to K.utscher's 1974 book of the same title]. [rev.: *JSS* 21, 1976, 186-93 (J. Barr) *CBQ* 42, 1980, 545 (P.W. Skehan)].
- O.H. Lehmann, "Materials concerning the Dating of the Dead Sea Scrolls. I. Habakkuk", *PEQ* 1951, 32-54 [palaeographic evidence, examination of the tetragrammaton, graphic peculiarities and vocalisation].
- D.S. Loewinger, "Remnants of a Hebrew dialect in I Qisa. [Heb.] in *Fs. Sukenik*, pp. 141-161.
- P. Muchowski, Dwie kluczowe kwestie badawcze w studiach nad re.kopisami biblijnymi z Qumran. — *StJud* 4, 2001, 27-43 I Two key research issues in the studies on biblical manuscripts from Qumran.
- St. Segert, "Zur Habakkuk-Rolle aus dem Funde vom Toten Meer, I", *AO* 21, 1953, 218-239

- [Graphisches, Orthographisches, Phonetisches, Morphologisches, Syntaktisches].
- L. H. Silberman, "Language and Structure in the 'Hodayot' (1QH3)", *JBL* 75, 1956, 96-106.
- M. Wallenstein, "Some Aspects of the Vocabulary and Morphology of the Hymns of the Judean Scrolls", *VT* 7, 1957, 209-213.
- M. Wallenstein, "Some Aspects of the Vocabulary and Morphology of the Hymns of the Judean Scrolls", *VT* 7, 1957, 209-213.

6B.4.1.3. *The Scrolls and the Bible (A. and N.T.)*

- J. Carmignac, "Les rapports entre l'Écclésiastique et Qumrân", *RevQum* 3, 1961, 209-218.
- M.H. Goshen-Gottstein, *Text and Language in Bible and Qumran*, Jerusalem/Tel-Aviv 1960 [a selection of his English and German articles from the last 12 years] [rev.: *JJewS* 11, 1960, 187-190 (D.W. Thomas); *RQ* 3, 1961, 297-298 (H. Chemouilli); *JBL* 80, 1961, 199-200 (J. Strugnell)].
- F.W. Bush, "Evidence from Milḥamah and the Masoretic Text for a Penultimate Accent in Hebrew Verbal Forms", *RevQum* 2, 1959-1960, 501-114.
- W. Grossouw, "The Dead Sea Scrolls and the New Testament. A preliminary survey", *SC* 26, 1951, 289-299 (to be concluded) [deals also with some terminological questions].
- A. Guillaume, "Mt. XXVII, 46 in the Light of the Dead Sea Scroll of Isaiah", *PEQ* 1951, 78-80 [note on the forms 'eli, 'eliya].
- M.R. Lehmann, "Ben Sira and the Qumran literature", *RQ* 3, 1961, 103-116 [idiomatic comparisons.; cf. Carmignac *ibid.* pp. 209-218].
- E. Schüssler Fiorenza, "Cultic language in Qumran and in the NT", *CBQ* 38, 1976, 159-177.

6B.4.2 *Phonology and Graphemics*

- F.I. Andersen, D.N. Freedman, "Another look at 40Sani", *RevQum* 14, 1989, 7-29 [orthographical analysis].
- A.A. Brux, "A simplified system of Hebrew-English and Aramaic-English transliteration", *AJSL* 58, 1941, 57-69.
- M. Burrows, "Orthography, Morphology, and Syntax of the St. Mark's Isaiah Manuscript", *JBL* 68, 1949, 195-211.
- M. Burrows, "Waw and Yodh in the Isaiah Dead Sea Scroll (DSIa)", *BASOR* 124, 1951, 18-20.
- F.W. Bush, "Evidence from Milḥamah and the Masoretic Text for a Penultimate Accent in Hebrew Verbal Forms", *RevQum* 2, 1959-1960, 501-114.
- J. Cook, "Orthographical peculiarities in the Dead Sea Biblical scrolls", *RevQum* 14, 1989, 293-305.
- J. Cook: "The orthography of some verbal forms in IQIsa^{am}" - [463], 133-147.
- G.R. Driver, *The Hebrew Scrolls from the Neighbourhood of Jericho and the Dead Sea* (Friends of Dr. Williams's Library, 4th Lecture, 1950), London 1951 [deals in part with the orthography and the language of the scrolls].
- G.R. Driver, "Hebrew Scrolls", *JThS* 2, 1951, 17-30 [notes on orthography and language of the Isaiah manuscript and the Habakkuk commentary].
- M.H. Gottstein, "Studies in the Language of the Dead Sea Scrolls", *JJewS* 4, 1953, 104-107 [1. The interchange of final yod and he].
- M. Martin, *The Scribal Character of the Dead Sea scrolls*. Vol. I-II (Bibl. du Muséon 44 & 45), Louvain 1958 [rev.: *RQ* 1, 1958-59, 517-533; 2, 1959-60, 99-111 (S. Segert); *PEQ* 1959, 140 (F.F. B[ruce])].
- R. Meyer, "Spuren eines westsemitischen Präsens-Futur in den Texten von Chirbet-Qumran", *ZAW*, Beiheft 77 (*Fs. Eissfeldt*), pp. 118-128.
- H. Michaud, "Orthographe fonctionnelle et orthographe de serie", *JA* 239, 1951, 299-310 [on the orthography of the ʿAyin Fashkha manuscripts].
- P. Muchowski: "Dysorthographic forms ḥāpôn and ʿākôn in eQ15" - *QM* 7, 1992, 131-133.
- P. W. Skehan, "Two Infinitives and their Orthography in IQ Sa", *CBQ* 21, 1959, 220.

- M. Wallenstein, "The Palaeography of the *zayin* in the Hymns Scroll with Special Reference to the Interpretation of Related Obscure Passages", *VT* 9, 1959, 101-107.
- P. Wernberg-Møller, "Observations on the Interchange of *c* and *ú* in the Manual of Discipline (DSD)", *VT* 3, 1953, 104-107.
- P. Wernberg-Møller, "Studies in the Defective Spellings in the Isaiah-Scroll of St Mark's Monastery", *JSS* 3, 1958, 244-264.
- P. Wernberg-Møller, "*Waw* and *Yod* in the 'Rule of the Community' (I Q S)", *RevQum* 2, 1960, 223-236.
- A. Yardeni, "The script in two fragmentary deeds from the Abi'or cave" (Heb.) *ErIs* 23, 1992, 327-330.

6B.4.3 Grammar

[cf. *Particular Scrolls*]

6B.4.3.1. Morphology

- M.H. Goshen-Gottstein, "Philologische Miscellen zu den Qumrantexten (3-5)", *RQ* 2,1, 1959, 43-51 [cf. *JJewS* 4, 1953, 104-107]. 3. Der Qumran-Typus *yeqotlehu* und das hebr. Verbalsystem].
- M.H. Gottstein, "Studies in the Language of the Dead Sea Scrolls", *JJewS* 4, 1953, 104-107 [2. The imperfect patterns].
- S. Holst, *Verbs and War Scroll: Studies in the Hebrew Verbal System and the Qumran War Scrolls* (Studia Semitica Upsaliensia, 25), Copenhagen 2008 [rev.: *Review of Biblical Literature* on-line 8/16/2009 (Fr. Dalrymple-Hamilton)].
- B. Jongeling, "Les formes *qṭwl* dans l'hébreu des manuscrits de Qumran", *RevQum* 1, 1958-59, 483-494.
- M. Malachi, "The Use of Second Person Singular Suffixes in IQIsa", *Muséon* 70, 1957, 127-144.
- R. Meyer, "Spuren eines westsemitischen Präsens-Futur in den Texten von Chirbet-Qumran", in M. Morgenstern, "The System of Independent Pronouns at Qumran and the History of Hebrew in the Second Temple Period" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* I, pp. 44-63.
- M.S. Smith, "The *waw*-consecutive at Qumran", *ZAH* 4, 1991, 161-164.
- M.S. Smith, *The origins and development of the waw-consecutive. Northwest Semitic Evidence from Ugarit to Qumran* (HSS 39), Atlanta GA 1991 / repr. Winona Lake IN 2009 [rev.: *BiOr* 50, 1993, 450-451 (B. Johnson); *CBQ* 55/3, 1993, 557-558 (Ph.C. Schmitz); *ZAW* 105, 1993, 149-150 (G. Begg); *BZ* 39/2, 1995, 305 (J. Maier)].
- T. Thorion-Vardi, "'T *nominativi* in the Qumran literature?", *RevQum* 12, 1986, 423-424.

6B.4.3.2. Syntax

- M.F. Baasten, "Nominal clauses containing a personal pronoun *ni* Qumran Hebrew", in *HDSSBS*, pp. 1-16.
- M.F.J. Baasten, "Anticipatory Pronominal Agreement and Qumran Hebrew Phraseology", *MEA* (Fs. M. Pérez) 53, 2004, 59-72.
- S. J. de Vries, "The Syntax of tenses and interpretation in the Hodayoth", *RevQum* 5, 1965, 375-44.
- J.C. Kesterson, *Tense usage and verbal syntax in selected Qumran documents*, Diss. The Catholic Univ. of America Diss. 1984 [*DAB* 45/3, 1984, 830-A].
- T. Leahy, "Studies in the Syntax of IQS", *Biblica* 41, 1960, 135-157.
- J.A. Naudé, "Diachronic syntax and language change: the case of Qumran Hebrew", *JBL* 118, 2000, 1-14.
- E.J. Revell, "The order of the elements in the verbal statement clause in I QSereq", *RevQum* 3, 1962, 559-569.
- E.J. Revell, "Clause structure in the prose documents of Qumran Cave 1", *RevQum* 5, 1964, 3-22.

- A. Rubinstein, "Notes on some Syntactical Irregularities in Text B of the Zadokite Documents", *VT* 7, 1957, 356-361.
- A. Rubinstein, "Notes on the Use of the Tenses in the Variant Readings of the Isaiah Scroll", *VT* 3, 1953, 92-95.
- A. Rubinstein, "Singularities in Consecutive-tense Constructions in the Isaiah Scroll", *VT* 5, 1955, 180-188.
- A. Rubinstein, "Conditional Constructions in the Isaiah Scroll (DSIa)", *VT* 6, 1956, 69-79.
- J.M. Sola Solé, "Una tendencia lingüística en el manuscrito de Isaias (DSIa) de Khirbet-Qumran", *Sefarad* 13, 1953, 61-71. [¿?]
- R.W. Suder, *The functional syntax of the Hebrew verb clause in the Sectarian Scrolls from Qumran Cave I*, Ph.D. Diss. Univ. of Wisconsin 1973 [*DAb* 34/10, Apr. 1974, 6613-A].
- Y. Thorion, "Die Syntax der Präposition *B* in der Qumranliteratur", *RevQum* 11, 1985, 17-631.
- T. Thorion-Vardi, "The use of the tenses in the Zadokite documents", *RevQum* 121, 1985, 65-881
- L. Vegas Montaner, "Some features of the Hebrew verbal syntax in the Qumran Hodayot", in *MQC*, pp. 273-286.
- CH. Meehan, "Some semantic and morpho-syntactic observations on Genesis Apocryphon 22:30-32", in *Fs. Muraoka*, pp. 341-347.

6B.4.4. Lexicography

6B .4.4.1. Roots, lexemes, syntagmes

- A.A.Anderson "The use of *ruah* in IQS, IQH and IQM", *JSS* 7, 1962, 293-303.
- J.P. Asmussen, "Das iranische Lehnwort *nahšir* in der Kriegerrolle von Qumran (*I QM*)", *AcOr* 26, 1961, 3-20.
- H.A. Brongers, "Das Wort NPŠ in den Qumranschriften", *RQ* 4, 1963. 407-415.
- M. Broshi, A. Ardeni, "On *ntynym* and false prophets" (Heb.) [on a scroll from Qumran], *Tarbiz*; 62, 1992, 45-54.
- M. Burrows, "The Meaning of 'sr 'mr in DSH", *VT* 2, 1952, 255-260.
- P. Callaway, "Mí ^cad *tûmam*: an abbreviated gloss", *RevQum* 12, 1986, 263-268.
- J. Carmignac, "Précisions apportées au vocabulaire de l'hébreu biblique par la 'Guerre des Fils de lumière contre les fils de ténèbres'", *VT* 5 1955, 345-365.
- J. Carmignac, "Roi, royauté et royaume dans la liturgie angélique", *RevQum* 12, 1986, 177-186.
- S. Cavalletti, "*ydf* nel Manuale di Disciplina", *Sefarad* 18, 1958, 333-335.
- S. Cavalletti, "*nw'ym* nel manoscritto del deserto di Giuda", *RSO* 25, 1950, 27-29.
- U. Dahmen, "Nachtrage zur Qumran-Konkordanz", *ZAH* 4, 1991, 213- 235.
- M. Dahood, "Isaiah 19. 11 *hkmy* and 1 QIsa *hkmyh*" *Biblica* 56, 1975, 420.
- M. Delcor, "Le vocabulaire juridique, culturel et mystique de l'initiation dans la secte de Qumran", in H. Bardtke Hrg., *Qumran-Probleme. Vorträge des Leipziger Symposions vom 9. bis 14. Okt. 1961* (Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Schriften der Sektion für Altertumswissenschaft 542), Berlin 1963, pp. 109-134.
- M. Delcor, "Contribution à l'étude de la législation des sectaires de Damas et de Qumrân (suite)", *RB* 62, 1955, 60-75 [rev.: 4. Le *Mehoqeq* du document de Damas et Taxo dans l'Assomption de Moïse IX. 5. Du Midrash hattorah à la Beith hammidrash (cf. *BibL* 1954, 290)].
- J.P. de Menasce, "Un mot iranien dans les Hymnes", *RQ* 1,1, 1958, 133-134.
- D. Dlugosz, "Qumran i rękopisy znad Morza Martwego: półwiecze odkry", *PrzO* 1997, 232-233 [Qumran and the Dead Sea scrolls: fifty years after their discovery].
- B.W.W. Dombrowski, "Qumranologica I-IV", *FO* 31, 1995, 211-238; 32, 1996, 165-199; 33, 1997, 197-208 [rev. art. on J. Treballe, L. Vegas Muntaner, eds, The Madrid Qumran congress, 1992].
- B.W.W. Dombrowski, "Qumranologica VIII", *FO* 35, 1999, 207-223.
- B.W.W. Dombrowski, "Qumranologica. IX", *FO* 37, 2001, 205-220.

- I. Fröhlich, “*Mamzer*, in Qumran texts – the problem of the mixed marriages from Ezra’s time. Law. Literature and practice”, *Transeuphratène* 29, 2005, 103-115.
- J.J. Glück, “The verb *prz.* in the Bible and in the Qumran literature”, *RevQum* 5, 1964, 123-127.
- R. Gordis, “‘Na^{ca}lam’ and Other Observations on the Ain Feshka Scrolls”, *JNES* 9, 1950, 44-47.
- J.C. Greenfield, “The Root *gbl* in Mishnaic Hebrew and in the Hymnic Literature from Qumran”, *RevQum* 2, (6) 1960, 155-162.
- R. H. Gundry, “*Imṭlym*. I Q Isaiah a 50, 6 and Mark I4, 65”, *RevQum* 2, 1960, 559-567.
- S.B. Hoening “*Dorshé halakot* in the Pesher Nahum scrolls”, *JBL* 83, 1964, 119-138.
- A.M. Honeyman, “Notes on a Teacher and a Book”, *JJewS* 4, 1953, 131-132 [on the expressions *moreh haššedeq* in DSH and *sefer hahagu* (Zadokite fragments xiii, 2 & xiv, 7-8)].
- S. Iwry, “*Maššēbāh* and *bāmāh* in IQ Isaiah 6,13”, *JBL* 76, 1957, 225-232.
- M.Z. Kaddari, *Semantic fields in the language of the Dead Sea Scrolls* (Heb.), Jerusalem 1968.
- K.G. Kuhn, *Konkordanz zu den Qumrantexten*, Göttingen 1960.
- W. S. La Sor, “The Messiahs of Aaron and Israel”, *VT* 6, 1956, 425-429 [syntax and interpretation of this expression in the ‘Manual of Discipline’].
- M.R. Lehmann, “Studies in the Murabba’at and Nahal Hever documents”, *RQ* 4, 1963, 53-81 [with notes on several terms].
- J. Maier, “Zum Begriff *YHD* in den Texten von Qumran”, *ZATW* 72, 1960, 148-166.
- R. Marcua, “*bpṛtyh* in The Damascus Covenant XIII, 7-8”, *JNES* 15, 1956, 184-187.
- B. Margalit, “Two Hebrew cruxes”, *ZAH* 3, 1990, 95-97 [II Qumran-Heb. (‘)bdn].
- CH. Meehan, “Some semantic and morpho-syntactic observations on Genesis Apocryphon 22:30-32”, in *Fs. Muraoka*, pp. 341-347.
- L. Moraldi: “Qumraniana: *nēšer e šemah*”, *RSO* 45, 1970, 209-216.
- R. E. Murphy, “*Šaḥat* in the Qumran Literature”, *Biblica* 39, 1958, 61-66.
- R. E. Murphy, “*Yāšer* in the Qumran Literature”, *Ibid.* 334-344.
- W. Nauck, “Lex insculpta (*ḥwq ḥrwṭ*) in der Sektenschrift”, *ZNW* 46, 1955, 138-140.
- W. Nebe, “Zwei vermeintliche Ableitungen von *twk* ‘Mitte’ im Qumran-Hebraischen”, *ZAH* 5, 1992, 218-223.
- G.W. Nebe, “Die Bedeutung der *Materials for the dictionary series I* der *Academy of the Hebrew Language* für die Qumranforschung”, *RevQum* 14, 1990, 651-676.
- G.W. Nebe, “Zu *š* in 1 QH IX. 5”, *RevQum* 12, 1985, 115-118.
- F. Nötscher, “Heiligkeit in den Qumranschriften”, *RevQum* 2, (6) 1960, 163-181, 315-344 [on the verb *qdš* and the nouns *qodeš* and *qadoš*, p. 166-173].
- F. Nötscher, *Zur Theologischen Terminologie der Qumran-Texte* (Bonner biblische Beiträge 10), Bonn 1956 [rev.: *Erasmus* 10, 1956, 275-277 (F.F. Bruce); *Biblica* 38, 1957, 465-466 (E. Vogt); *RB* 64, 1957, 626 R. de V[aux]; *ThLZ* 82, 1957, 267 (L. Rost); *JSS* 2, 1957, 207-209 (F.F. Bruce); *BZ* 1, 1957, 157-158 (V. Hamp)].
- H.M. Orlinsky, “Studies in the St. Mark’s Isaiah Scroll. III. Masoretic *ḥmh* in Isaiah XLII, 25”, *JJewS* 2, 1950-51, 151-154.
- A. Passoni dell’Acqua, “La radice *jd^c* (‘il conoscere/la conoscenza’) nei documenti di Qumran”, *Aevum* 58, 1984, 20-37.
- B. Philonenko, S.M. Philonenko, “Sur l’expression ‘temps de justice’ en 4Q215a, dans l’Apocalypse d’Abraham et dans l’Épître à Diognète”, *Semitica* 50, 2000, 234-235.
- M. Philonenko, “Sur l’expression ‘corps de chair’ dans le Commentaire d’Habacuc”, *Semitica* 5 1955, 39-40.
- E. Qimron, “A new reading in 1QH XV 15 and the root *GYL* in the Dead Sea scrolls”, *RevQum* 14, 1989, 127-1-28,
- E. Qimron, “New texts from Qumran and their contribution to the Hebrew lexicon” (Heb.), *Tarbiz* 60, 1991, 649-651.
- J. Reider, “On *mšṭty* in the Qumran Scrolls”, *BASOR* 134, 1954, 27 [Comments on W.H. Brownlee, *The Servant of the Lord in the Qumran Scrolls*, I, *BASOR* 132, 1953, 8-15; Brownlee’s reply: *ibid.* 27-28].

- J.-S. Rey, "Quelques considérations sur le vocabulaire sapientiel de Ben Sira et de 4QInstruction", *KUSATU* 8, 2008, 119-162.
- H.N. Richardson, "Two Addenda to 'Some Notes on *liš* and its Derivatives'", *VT* 5, 1955, 434-436 [*liš* in Phoenician inscriptions and in the Zadokite Fragments].
- A. Rofé, "'No *Ephod* or *Teraphim*' – *oude hierateias oude dēlōn*: Hosea 3:4 in the LXX and in the Paraphrases of Chronicles and the *Damascus Document*", in *Fs. Weinfeld*, pp. 135-149.
- A. Rubinstein, "A Kethib-Qere Problem in the Light of the Isaiah Scroll", *JSS* 4, 1959, 127-133.
- A. Rubinstein, "Isaiah LII, 14 - *mišḥiat* - and the DSIa Variant", *Biblica* 335, 1954, 475-479.
- G.B. Sarfatti, "'*rb psḥym*", in *StMH*, pp. 323-335 [Hebrew version in *Leshonenu* 41, 1977, 21-28]
- H.J. Schoeps, "Beobachtungen zum Verständnis des Habakuk-kommentars von Qumran", *RQ* 2,1, 1959, 75-80 [1. "Die Bündischen". 2. Die zahmen Tiere. 3. Der Lehrer der Gerechtigkeit].
- K. Schubert, "Der gegenwärtige Stand der Erforschung der in Palästina neugefundenen hebräischen Handschriften 21. Bemerkungen zum Verständnis einiger Termini in den Handschriften von En Fešúa und im Damaskusdokument", *ThLZ* 77, 1952, 329-336.
- A.E. Sekki, *The meaning of ruah at Qumran* (SBL, DS 110), Atlanta GE 1989 [rev.: *ETL* 67, 1991, 159 (J. Lust); *ZAW* 102, 1990 (H.-C. S(chl)nitte); *CBQ* 54/3, 1992, 544-546 (M.P. Horgan)].
- O.H. Steck, "Die getöteten "Zeugen" und die verfolgten "Tora-Sucher" in Jub 1,12: ein Beitrag zur Zeugnis-Terminologie des Jubiläenbuches (I)". *ZAW* 107, 1995, 445-465.
- O.H. Steck, "Die getöteten "Zeugen" und die verfolgten "Tora-Sucher" in Jub 1,12: ein Beitrag zur Zeugnis-Terminologie des Jubiläenbuches (II)". *ZAW* 108, 1996, 70-86.
- S. Talmon, "'Yom Hakkippurim, in the Habakkuk Scroll", *Biblica* 32, 1951, 549-563.
- T. Thorion-Vardi, "Noch zu K'S in 1 Q H IX, 5", *RevQum* 12, 1986, 179-281.
- E. Vogt, "'Mysteria' in textibus Qumrān", *Biblica* 37, 1956, 247-257.
- S. Wagner, "'*yd*' in den Lobliedern von Qumran", in *BQ*, pp. 232-252.
- M. Wallenstein, "Some Lexical Material in the Judean Scrolls", *VT* 4, 1954, 211-214 [1. *qēs*, *miqqēs*. 2. *hkh*. 3. *mqwh*].
- J. Weingreen, "The Title *Môreh Sedek*", *JSS* 6, 1961, 162-174 [on the meaning of this title "Teacher of Righteousness" in Qumran and elsewhere].
- N. Wieder, "The Term *qš* in the Dead Sea Scrolls and in Hebrew Liturgical Poetry", *JJewS* 5, 1954, 22-31.
- N. Wieder, "Notes on the New Documents from the Fourth Cave of Qumran", *JJewS* 7, 1956, 71-76 [discusses i.a. the term *tlh ḥy* and the meaning of the word *šylh*].
- J. Worrell, "'*sh*: 'counsel' or 'council' at Qumran?", *VT* 20, 1970, 65-74.
- A. Wolters, "The *Copper Scroll* and the vocabulary of Mishnaic Hebrew", *RQ* 14 (55), 1990, 483-495.

6B.4.5. Onomastics (*Theonymy, Prosopography, Gentilic Names*)

- J. M. Allegro, "*Thrakidan*, the 'Lion of Wrath' and Alexander Jannaeus", *PEQ* 1959, 47-5 [4QpNahum].
- J.P. Audet, "Qumrān et la notice de Pline sur les Esséniens", *RB* 68, 1961, 346-387.
- M. Bar-Asher, "*hmn* (=mn) in a fragment from Qumran" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1992, 75-761.
- P. Boccaccio, "I manoscritti del Mar Morto e i nomi di Dio *yhwh*, 'T', *Biblica* 32, 1951, 90-96.
- Ch. Burchard, "Pline et les Esséniens", *RB* 69, 1962, 533-569 [on J.P. Audet's article, *RB* 68, 346-387. 4. "Le nom des Esséniens, indice de leur patrie?", pp. 551-559].
- H. E. del Medico, "Une étymologie du nom des Esséniens", *ZRGG* 11, 1959, 269-272.
- I. Fröhlich, "Tüpológikus nevek és ragadványnevek a qumrání közösség irodalmában", *NÉ* 25, 2003, 109-115 [Typological names and nicknames in the literature of the Qumran community].
- H. W. Huppenbauer, "Belial in den Qumrantexten", *ThZ* 15, 1959, 81-89.
- R. Meyer, "Melchisedek von Jerusalem und *moresedek* von Qumran", *VTS* 15, 1966, 228-239.

- J. T. Milik, "Le rouleau de cuivre de Qumrân (3Q 15). Traduction et commentaire topographique", *RB* 66, 1959, 321-357.
- I.R. Tantlevskij, "Etymology of 'Essenes' in the light of Qumran messianic expectation", *QCh* 8, 1999, 195-212.
- B. Vellas, "Zur Etymologie des Namens 'Essaïoi'", *ZAW* 81, 1969, 99-100.
- G. Vermes, "The Etymology of 'Essenes'", *RevQum* 2, 1960, 427-443.
- G. Vermes, "Essenes and therapeutai", *RevQum* 3, 1962, 495-504 [On the etym. of the name. Essene... (Cf. Vermes *RQ* II (7), 427-443 [BL 1960. 284] ; H.G. Schonfeld, *RQ* III (10) 1961, 219-240].
- W. Zimmerlí, "ḥsd im Schrifttum von Qumran", in *Mél. Dupont-Sommer*, pp. 439-449.

6B.5. INTERTESTAMENTARY HEBREW (NT, the language of Jesus) (cf. Aramaic)

6B.5.0. General

- J. Barr, "Which language did Jesus speak? Some remarks of a Semitist", *BJRL* 53, 1970, 9-29.
- K. Beyer, "Semitische Syntax im Neuen Testament. I. Satzlehre. Teil i. (Studien zur Umwelt des Neuen Testament, 19, Göttingen 1962 [rev.: *Biblica* 44, 1963, 389-391 (M. Zerwick); *Gnomon* 35, 1963, 677-680 (R.A. Kraft); *ThZ* 19, 1963, 365-367 (G. Geoltrain)].
- H. Birkeland, *The Language of Jesus* (Avhandlingar utg. av Det Norske Videnskaps-Akad. i Oslo, II. Hist.-filos. Klasse 1954, 1), Oslo 1954 [rev.: *BSL* 50, 2, 1954, 186 (J. Cantineau); *JNES* 14, 1955, 277 (F. V. Fiison); *Norsk Teologisk Tidsskrift* 55, 1954, 251 (A. S. Kapelrud); *Svensk Teologisk Kvartalskrift* 195, 122-123 [??] (H. Ljungman); *BSL* 50, 2, 1954, 186 (J. Cantineau); *JNES* 14, 1955, 277 (F. V. Filson); *Norsk Teologisk Tidsskrift* 55, 1954, 251 (A.S. Kapelrud); *Svensk Teologisk Kvartalskrift* 31, 1955, 122-123 (H. Ljungman); *JJewS* 7, 1956, 95-96 (C. Rabin); *OLZ* 1957, 47-50 (R. Meyer)].
- M. Black, "Die Erforschung der Muttersprache Jesu", *ThLZ* 82, 1957, 653-668.
- M. Black, "The Aramaic spoken by Christ and Luke 14, 5", *JThS* N. S. 1, 1950, 60-62.
- M. Black, "The Recovery of the Language of Jesus", *NTStud* 3, 1956-57, 305-313.
- M. Black, "Aramaic studies and the language of Jesus", in *Fs. Kahle*, pp. 17-28.
- M. Black, *An Aramaic approach to the Gospels and Acts*, Oxford 1954² [rev.: *Gnomon* 27, 1955, 87-91 (P. Katz); *RB* 62, 1955, 447-448 (P. B[enoit]); *Biblica* 36, 1955, 372 (J. Bonsirven); *JBL* 74, 1955, 54 (F.V. F[ilson]); *JThS* 6, 1955, 129-130 (T.W. Manson); *RSPH* 39, 1955, 272-273 (A. Viard)].
- R. Bogacz, *Rola hapax legomenów w przedstawieniu misji Chrystusa według Hbr 1, 1-5, 10*, Kraków 1997 (The role of hapax legomena in the representation of Christ's mission according to Letter to the Hbr. 1, 1-5, 10).
- R. Buth, "Luke 19:31-34, Mishnaic Hebrew, and Bible translation: is *kúrioi tou pólou* singular?", *JBL* 104, 1985, 680-685 [on the use of a plural form *b'lym* for a singular owner in Mishnaic Hebrew].
- J. Cantineau, "Quelle langue parlait le peuple en Palestine au Ier siècle de notre ère?", *Semitica* 5, 1955, 99-101 [à propos de l'étude de H. Birkeland, *The language of Jesus*, 1954 (cf. *BibL* 1954, 294)].
- A. Díez Macho, "La lengua hablada por Jesucristo", *OA* 2, 1963, 95-132.
- S. I. Eigin, "The original language of the gospels", *JNF*, S II 1943, 187-197.
- J.A. Emerton, "Did Jesus speak Hebrew?", *JThS* 12, 1961, 189-202 [discusses H. Birkeland's theory, *The Language of Jesus*, 1954].
- J.A. Emerton, "The problem of vernacular Hebrew in the first century A.D. and the language of Jesus", *JThS* 24, 1973, 1-23.
- S.I. Feigin, "The original language of the gospels", *JNES* 2, 1943, 187-197.
- J.A. Fitzmyer, "The languages of Palestine in the first century A.D.", *CBQ* 32, 1970, 501-531.
- J.C. Greenfield, "The languages of Palestine, 200 B.C.E. 200 C.E.", in *JLThV*, pp 143-154. [response by Herbert C. Youtie, pp. 155-157; by Francis E. Peters, pp. 159-164]
- H. Gzella, "Elemente systemischen Sprachkontaktes in den hebräischen Bar-Kosiba-Briefen", in *Fs. Jenni*, pp. 93-107.

- H. Gzella, "The Use of the Participle in the Hebrew Bar Kosiba Letters in the Light of Aramaic", *DSD* 14, 2007, 90-98.
- R.H. Gundry, "The language milieu of first century Palestine. Its bearing on the authenticity of the Gospel tradition", *JBL* 83, 1964, 404-408.
- R.S. Hanson, "Paleo-Hebrew scripts in the Hasmonean age", *BASOR* 175, 1964, 26-42.
- Zd. Kapera, "Selected bibliography on the so-called ossuary of Jacob (October 2002 - September 2003)", *PJBR* 2/2 (4), 2003, 91-96.
- K. Kjaer-Hansen, *Studier i navnet Jesus*, Diss. Univ. of Lund, Aarhus 1982.
- R. Laurentin, "Traces d'allusions étymologiques en Luc 1-2 (I-II)", *Biblica* 37, 1956, 435-456 ; 38, 1957, 1-23 [on NT names with an annex on the problem of the Hebrew substratum].
- R. Le Déaut, "Le substrat araméen des évangiles: scolies en marge de l'Aramaic approach de M. Black", *Biblica* 49, 1968, 388-399.
- A. Lemaire, "Critical evaluation of the IAA Committee reports regarding the ossuary inscription", *PJBR* 2/2 (4), 2003, 29-60.
- J. Luzárraga, "'O 'uiós toū 'anthōpou en Jn, y su traducción al arameo", in *Fs. Florentino García*, pp. 387-427.
- S. Lyosov, "The Syntax of the Hebrew Narrative and the Syntax of the Gospel of Mark", *Biblia* 1, 1998, 280-288.
- J. Milgrom, *Studies in cultic theology and terminology* (Studies in Judaism in Late Antiquity 36), Leiden 1983 [rev.: *ZAW* 96/3, 1984, 459-460 (H.-C. S[schmitt]); *BSOAS* 47/3, 1984, 610 (J. Wansbrough); *CBQ* 47/1, 1985, 188-189 (E.J. Fisher)].
- R. Rubinkiewicz, "Les sémitismes dans l'Apocalypse d'Abrabam", *FO* 21, 1980, 141-148.
- F. Schulthess, *Das Problem der Sprache Jesu*, Zürich 1917.
- B. Spolski, "Triglossia and literacy in Jewish Palestine of the first century", *IJSL* 42, 1983, 95-109.
- J. Trela, *Przypowieści Jezusa a starotestamentalne i rabinackie Meszolim*. 7489 (The parables Jesus versus Old Testament and rabbinic mešolim).
- E. Ullendorff, "A mistranslation from Aramaic?", *NTSt* 2/1, 1955, 50-52 [on the translational correlation of aram. *dā* and *īvā*].
- I. Wartski, "Studies in the Language of the Midrashim" (Heb.), *Melilah* 5, 1955, 101-117.
- P. Winter, "Two Notes on Luke I, II with Regard to the Theory of 'Imitation Hebraisms'", *STh* 7, 1953, 158-165.
- P. Winter, "Some Observations on the Language in the Birth and Infancy Stories of the Third Gospel", *NTStud* 1, 1954-1955, 111-121.

6B.5.1. Lexicography

- M. Black, "'Ephphathá (Mk 7, 34), [tā] pasja (Mt 26, 18W), tā sabbata (passim), [tā] didrajma (Mt 17. 24bis)", in A. Descamps, A. de Halleux, eds., *Mélanges bibliques en hommage au R. P. Béda Rigaux*, Gembloux 1970, pp. 57-62.
- E.F. Bishop, "'Church' in the New Testament", *PEQ* 1953, 66-68 [on the Aramaic term in Mt 16, 18 and 18, 17].
- J.A. Emerton, "The Aramaic underlying *tō háima mou tēs diathekēs* in Mk. xiv, 24", *JTHS* 6, 1955, 238-240.
- J.A. Emerton, "Some New Testament Notes", *JTHS* 11, 1960, 329-336 [2. "Good news" in Syriac. (a propos of J.W. Bowman's "The term 'gospel'...", 1959). 3. The Aram. background of Mark x, 45].
- J.A. Emerton, "*tō aīma mou tēs diathēkēs*: The evidence of the Syriac versions", *JThS* 13, 1962, 111-117.
- J. A. Emerton, "*maranatha* and *ephphatha*", *JTHS* 18, 1967, 427-431.
- R.E.C. Formesyn, "Was there a pronominal connection for the '*bar nasha*' self-designation?", *NT* 8, 1966, 1-35.
- B. Gärtner, "'tly' als Messiasbezeichnung", *SVEA* 18-19, 1953-54, 93-108.

- M. Gertner, "The terms *pharisaioi*, *gazarenoi*, *hupokritai*: Their semantic complexity and conceptual correlation", *BSOAS* 26, 1963, 245-268.
- W. Grossouw, "The Dead Sea Scrolls and the New Testament. A preliminary survey", *SC* 26, 1951, 289-299 (to be concluded) [deals also with some terminological questions].
- A. Guillaume, "Mt. XXVII, 46 in the Light of the Dead Sea Scroll of Isaiah", *PEQ* 1951, 78-80 [note on the forms 'eli, 'eliya].
- A. Guillaumont, "Sémitismes dans les logia de Jésus retrouvés à Nag-Hamâdi", *JA* 246, 1958, 113-123.
- R. H. Gundry, "*Im^lym*. I Q Isaiah a 50, 6 and Mark I4, 65", *RevQum* 2, 1960, 559-567.
- J. Jeremias, "Abba", *ThLZ* 79, 1955, 213-214.
- A. Médebielle, "'Quoniam Nazaraeus vocabitur' (Mt. II, 23)", in *Mél. Miller*, pp. 301-326 [on the noun Nazareth and the terms *nošri*, *nêšer*, etc.].
- S. Morag, "'*effathá* (Mark VII.34): certainly Hebrew, not Aramaic?", *JSS* 17, 1972, 198-202 [comments on I. Rabinowitz, *JSS* 16, 151-156].
- I. Rabinowitz, "'Be opened' = '*ephphatha* (Mark 7, 34). Did Jesus speak Hebrew?", *ZNT* 53, 1962, 229-238.
- I. Rabinowitz, "'*Ephphathá* (Mark VII.34): certainly Hebrew, not Aramaic", *JSS* 16, 1971, 151-156.
- M. Rehm, "*eli, eli, lamma sabacthani*", *BZ* 2, 1958, 275-278.
- H.P. Rüger, "NAZAPEΘ/NAZAPA/NAZARHNOΣ/NAZΩΡΑΙΟΣ", *ZNTW* 72, 1981, 257-263.
- R. Schmittlein, « Du *lithostrotos* au *golgotha* », *RIONO* 14, 1964, 1-14.
- S. Schulz, "'Maranatha' und 'Kyrios Jesus'", *ZNW* 53, 1962, 125-144.
- D. Sperber, "A note on Hasmonean coin-legends: *heber* and *rosh heber*", *PEQ* 1965, 85-93.
- W.C van Unnik, "De semitische achtergrond van *parrēsía* in het Nieuwe Testament", *MNKA* 25, 110, 383-601.

6B.5.2. Onomastics

- F. Bedodi, "I 'nomina sacra' nei papiri greci vetero testamentari precristiani", *StPap* 13, 1974, 89-103.
- G. Bertram, "Zur Prägung der biblischen Gottesvorstellung in der griechischen Übersetzung des Alten Testaments: die Wiedergabe von *schadad* und *schadaj* in Griechischen", *WO* 2, 1959, 255-323.
- G. Bertram, "'*ikanós* in den griechischen Übersetzungen des Ats als Wiedergabe von *schaddaj*", *ZAW* 70, 1958, 20-31.
- C. Fuchs, "Demography, literacy and names distribution in ancient Jerusalem, how many *James/Jacob* son of *Joseph* brother of *Jesus* were there?", *PJBR* 4/1 (7), 2004, 3-30.
- B. Gärtner, *Die rätselhaften Termini Nazoräer und Iskariot* (Horae Soederblomianae 4), Uppsala 1957 [rev.: *JThS* 11, 1960, 135-136 (C.K. Barret)].
- A. Klawek, "Dwa imiona biblijne: Szymon i Piotr" (Two Biblical names: Simon and Peter), in *Fs. Taszycki*, pp. 155-161.
- J.A. Morin, "Les deux derniers des Douze: Simon le Zélote et Judas Iskariôth", *RB* 80, 1973, 332-358..
- D. Rokeah, "A new onomasticon fragment from Oxyrhynchus and Philo's etymologies", *JThS* 19, 1968, 70-82.
- A. Schalit, *Namenwörterbuch zu Flavius Josephus* (A complete concordance to Flavius Josephus. Suppl. 1), Leiden 1968.
- V. Taylor, *The Names of Jesus*, London 1953 [rev.: *JThS* 4, 1953, 233-234 (H. Burnabay); *Names* 1, 1953, 213-214 (C.A. Hotchner)].
- A. van Selms, "The origin of the name Tyropoion in Jerusalem", *ZAW* 91, 1979, 170-176.

6B.6. POSTBIBLICAL/RABBINIC HEBREW

6B.6.1. *Historical perspective/Dialects*

- M. Bar-Asher, "The tradition of Mishnaic Hebrew in the communities of Italy" (Edah ve-Lashon, 6), Jerusalem 1980.
- M. Bar-Asher, *The tradition of Mishnaic Hebrew in the communities of Italy (according to Ms. Paris 328-329)* (Heb.) (Language Traditions Project 6), Jerusalem 1980 [rev.: *RB* 88, 1981, 629-630 (E. Qimron); *JSS* 28, 1983, 175-176 (S. Fassberg)].
- M. Bar-Asher, "La langue de la Mishna d'après les traditions des communautés juives d'Italie", *REJ* 145, 1986, 267-278.
- M. Bar-Asher, "The different traditions of Mishnaic Hebrew", in *Fs. Lambdin*, pp. 1-38.
- Y. Breuer, "On the Hebrew dialect of the 'Ámōrā'īm in the Babylonian Talmud", in *StMH*, pp. 129-150.
- S. Cavalletti, "Ebraico biblico ed ebraico mishnico", *Sefarad* 17, 1957, 122-129.
- W. Chomsky, "What was the Jewish Vernacular during the Second Commonwealth?", *JewQR* 42, 1951-1952, 193-212.
- A. Coletti, *Ebraico biblico e postbiblico: Profilo storico elementi dell'evoluzione*, Roma 1979.
- Y. Elitzur, "Meeting-points between reality and language in Tannaitic Hebrew and the question of the ancienty of the Tosefta" (Heb.), *MbL* 5-6, 1992, 109-1211.
- J. Fellman, "The linguistic status of Mishnaic Hebrew", *JNSL*, 5, 1976, 21-22.
- Sh. Friedman, "The Babylonian branch of Tannaitic Hebrew and an ancient scroll fragment (*B. Hullin 101a-105a*)", in *StMH*, pp. 164-180.
- A. Gai, "Structural similarities between Tannaitic Hebrew and Arabic", *Muséon* 101, 1988, 43-49.
- L. Girón, "A preliminary description of the language of Canticles Rabba: sample edition" (Heb.), *MbL* 4, 1990, 129-160.
- H. Gandz, "The Problem of the *Molad*", *Proceedings of the American Academy for Jewish Research* (New York) 20, 1951, 235-264 [4. *Molad* and *toladah* in the early Rabbinic texts. 5. A midrash on the *molad* in the *Pirke di R. Eliezer*].
- Y. Kara, "Yemenite traditions of Mishnaic Hebrew in the tractate *Kilim*", in *StMH*, pp. 218-243.
- A. Maman, "Karaites and Mishnaic Hebrew: quotations and usage" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1992, 221-268.
- J. Margain, "La Septante comme témoin de Hébreu post-exilique et michnique", in *MLMC*, pp. 191-196.
- M. Mishor, "Talmudic Hebrew in the Light of epigraphy" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 253-270.
- G.A. Rendsburg, "Parallel developments in Mishnaic Hebrew, colloquial Arabic, and other varieties of spoken Semitic", in *Fs. Leslau* 1991, pp. 1265-1277.
- H. Rosen, "Palestinian 'koiné' in Rabbinic illustration", *JSS* 8, 1963, 56-72.
- Ch. Rabin, "La situation de l'hébreu au temps de la Mishna", in *Fs. Tyloc*, pp. 15-25.
- O.R. Schwarzwald, "Parallel processes in Mishnaic and Modern Hebrew" (Heb.), in *Fs. Kutscher*, pp. 174-188.
- S. Sharvit, "The language of a twelfth century oriental Mishna" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1992, 299-313.

6B.6.2. *Descriptive presentation*

6B.6.2.0 *General*

- M. Bar-Asher, "The study of Mishnaic Hebrew grammar: achievements, problems and goals" (Heb.), in *P9ICJSt*, pp. 3-39.
- M. Bar-Asher, "L'hébreu mishnique: esquisse d'une description", *CRAI* 1990, 199-237.
- M. Bar-Asher, "Introduction to Mishnaic Hebrew", in *Fs. Breuer*, 2, pp. 657-688.
- M. Bar-Asher, "The study of Mishnaic Hebrew grammar based on written sources:

- achievements, problems, and tasks”, in *StMH*, pp. 9-42 [revised translation of *P9ICJSt*, pp. 3-39].
- [Bar-Aser, Mose] Bar-Asher, Moshé: *L'hébreu mishnique : études linguistiques*. — Leuven : Peeters, 1999. — xvi, 306 p. — (Orbis. Supplementa ; 11).
- M. Bar-Asher, ed., *Studies in Mishnaic Hebrew I*, Jerusalem 1998.
- M. Bar-Asher, ed., *Studies in Mishnaic Hebrew* (Scripta Hierosolymitana, 37), Jerusalem 1999.
- L.H. Glinert, “Language choice and the Halakhic speech act”, in *Fs.Fishman*, pp. 157-182.
- G. Haneman, *Mishnah grammar according to the Parma manuscript tradition* (Heb.) (el Aviv Univ. Texts and Studies in the Hebr. Language 3), Jerusalem 1980.
- E.J. Kutschker, “Mišnisches Hebräisches”, *RO* 28, I 1964, 35-48.
- B. Levina, “Hebrew (Postbiblical)”, in *BBHBH*, pp. 157-182.
- Sh. Morag, “The study of Mishnaic Hebrew: the oral evidence, as nature and evaluation” (Heb.) in *P9WCJS*, pp. 39-53.
- Sh. Morag, “The study of Mishnaic Hebrew grammar – the oral evidence: nature and appraisal”. - [16794], 43-57 1 Revised translation of BY 1989, 17782. [1998]
- Sh. Naveh, “Notes to Tannaitic Hebrew based on codex Vat. 66 of the Sifra” (heb.), *MbL* 4, 1990, 271-295.
- J. Neusner: “Language as taxonomy: the rules for using Hebrew and Aramaic in the Babylonian Talmud” - *QM* 7, 1992, 327-342.
- J. Perez, *The Halakhah Hebrew*, 3rd ed., revised & augm. (Heb.), Tel Aviv 1961 [rev.: *ZDMG* 113, 1963, 647-648 (L. Prijs)].
- M. Pérez Fernández, *La lengua de los Sabios. I: Morfosintaxis* (Biblioteca Midrásica, 13), Estella 1992 [rev.: *JSJ* 23, 1992, 283-284 (G. Stemberger)] .
- M. Pérez Fernández, *An introductory grammar of Rabbinic Hebrew* / Transl. by John F. N. M. Elwolde. - Leiden: Brill, 1997. - xxii, 327 p. 1 Transl. of BL 1993, 17630.
- B. Ridzewski, *Neuhebräische Grammatik auf Grund der ältesten Handschriften und Inschriften* - Frankfurt am Main, 1992 [BL, 1994, 17975] [*JAOS* 116/2, 1996, 282 (Joseph L Malone)].[??]
- M.H. Segal, *A Grammar of Mishnaic Hebrew*, Oxford 1968².
- S. Sharvit, “The study of Mishnaic Hebrew: accomplishments and tasks”, in *P9ICJSt*, pp. 61-73.
- I. Yeivin, “Sidelights on Mishnaic and Tannaitic Hebrew” (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 53-641

6B.6.2.1 Phonology/Graphemics

- M. Bar-Asher, “Misunderstood spellings” (Heb.), *Leshonenu* 45, 1981, 85-92 [on the orthography of Mishnaic Hebrew].
- Tz. Novick, “The Modality of Sarik in Tannaitic Hebrew”, *JSS* 54, 2009, 149-160.
- S. Sharvit, “Two phonological phenomena in Mishnaic Hebrew”, in *Fs. Eron*, pp. 43-62.
- S. Sharvit, “Orthographic and spelling traditions in Tannaitic literature” (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 101-122.
- W. Weinberg, “Observations about the pronunciation of Hebrew in Rabbinic sources”, *HUCA* 56, 1985, 117-143.

6B.6.2.2 Morphology

6B.6.2.2.1 Pronoun / Article

- M. Azar, “The definite article in the Mishna according to MS Kaufman” (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 17-311.
- G. Birnbaum, “Studies in determination in Mishnaic Hebrew”, in *StMH*, pp. 107-128.
- C. Cohen, “Expressing the pronominal object in Mishnaic Hebrew” (Heb.), *Leshonenu* 47, 1983, 208-218.
- C.E. Cohen, “Compound nouns with the possessive pronoun in Tannaitic Hebrew” (Heb.), *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 205-218.

- C.E. Cohen, "The independent pronoun as the subject of a definite verb in Tannaitic Hebrew", *WCJS* 10/DI, 1989, 53-59.
- D. Goodblatt, "The definite article before names of towns in post-biblical Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 57, 1993, 289-298.
- M. Kaddari, Z. Menahem, "Pronominal 'copula' in Mishnaic Hebrew", in *Fs. Eron*, pp. 15-30.
- B. Rosenstock, "The pronominally suffixed object marker as demonstrative in Mishnaic Hebrew and Late Aramaic", *JNSL* 17, 1991, 101-115.

6B.6.2.2.2. Noun

- M. Bar-Asher, "Contextual forms and pausal forms in Mishnaic Hebrew according to MS Parma B" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 51-100.
- J. Blau, "Are Rabbinical Hebrew forms like *hâyât* archaic?" (Heb.), *Leshonenu* 47, 1983, 158-159.
- Ch.F. Cohen, "The declension of 'yn in Tannaitic Hebrew", in *Fs. Eron*, pp. 37-42.
- G. Kahn, "The Contextual Status of Words in the Early Karaite Tradition of Hebrew Grammar", in *Fs. Bar-Asher* I, pp. *117-131.
- S. Sharvit, "Nouns with double formation in the plural in Tannaitic Hebrew" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 335-373.

6B.6.2.2.3. Verb

- M. Bar-Asher, "The conjugations of Tannaitic Hebrew (a morphological study)" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 123-151.
- M. Bar-Asher, "Participial formation of nifal III-y verbs in Rabbinic Hebrew" (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 39-511.
- M. Bar-Asher, "Quelques phénomènes grammaticaux en hébreu mishnique", *REJ* 149, 1990, 351-367 [1. Le participe de la forme *nif'al* dans les verbes à 3e radicale *yod*; 2. Le schème *pi'ul* - participe passif de la conjugaison *qal*; 3. Un usage rare du participe *yabeš*].
- M. Bar-Asher, "On verbs III-' and III-y in Mishnaic Hebrew", [897], 55-66 [E. ab.][1993]
- Y. Breuer, "Perfect and participle in description of ritual in Mishnah" (Heb.), *Tarbiz* 56, 1987, 299-3216.
- M. Florentin, "The disappearance of the internal passive and the status of *np^{el}* and *ntp^{el}* in the Samaritan tradition and Mishnaic Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 201-211.
- Gluska, Isaac: The development of new conjugations from Biblical roots that survived in Mishnaic Hebrew. - [16794], 181-196. [1998]
- Q. Katz, "The *qal* and *pi'el* verb stems in the traditions of three 'Sephardi' communities" (Heb.), *Leshonenu* 48-49, 1983-84, 53-56.
- J.C. Kersterson, "Cohortative and short imperfect forms in *Serakim* and *Dam. Doc.*", *RevQum* 12/, 1986, 369-382.
- C. Meehan, "*Qal/pe'al* as the passive of *hif'il/af'el* in Mishnaic Hebrew and Middle Aramaic", in *Fs. Hoftijzer*, pp. 112-131.
- E. Qimron, "Considerations on modal tenses in Mishnaic Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1991,
- S. Sharvit, "The 'tense' system of Mishnaic Hebrew" (Heb.), in *Fs. Kutscher*, pp. 110-125. 89-961.
- R. Shemesh, "Po'ale ha-she'elah weha-teshuvah ba-Mishnah uve-Tosefta 'Iyun taħbiri, semanti we-gramati'", *HeLi* 49, 2001, 83-97 (A syntactic, semantic, and pragmatic analysis of verbs of asking and response in Mishna and Tosefta).
- W.J. van Bekkum, "The origins of the infinitive in Rabbinical Hebrew", *JSS* 28, 1983, 247-272.
- W.J. van Bekkum, "Observations on stem formation (*binyā-ni-m*) in Rabbinical Hebrew", *OLP* 14, 1983, 167-198.
- W.J. van Bekkum, "The status of the infinitive in early Piyut", in *Fs. Hoftijzer*, pp. 1-13.
- Y. Yahalom, "The passive in poetry: verbal themes in poetry and prose", (Heb.) *Leshonenu* 45, 1980, 17-31.
- T. Zurawel, "The *qotel*, *qetel/qetel* patterns in Maimonides' autograph to the Mishna" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 311-334..

6B.6.2.2.4. Numerals

6B.6.2.2.5. Particles

- M. Azar, "The adverbial negators 'and N' in Mishnaic Hebrew" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 91-108.
- I. Gluska, "The background to and reasons for the extension of the number of the prepositions in Mishnaic Hebrew", *WCJS* 10/DI, 1989, 61-68.
- L. Grilak, "Darkhe ha-ḳishur shel pasuḳiyot ha-sibah ba-Mekhilta de-Rabi Ishma'el", *HeLi* 49, 2001, 5-19 (The conjunctions of causal clauses in the Mekhilta of R. Ishmael).

6B.6.2.3 Syntax/Prosody

- M. Azar, "Pseudo-'casus pendens' in the Mishna" (Heb.), *Leshonenu* 47, 1983, 264-271.
- M. Azar, "Apposition in Mishnaic syntax", *WCJS* 10/DI, 1989, 29-36.
- M. Azar, "The elliptical sentence in the Mishna - syntactical conditions" (Heb.). *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 5-251.
- M. Azar, "The conditional clause in Mishnaic Hebrew", in *StMH*, pp 58-68.
- M. Azar, "Expressing Impersonal Halakhic Antecedents" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* II, pp. 3-18.
- M. Bar-Asher, "The formation of the nif'al 111-y particip Mishnaic Hebrew", in *StMH*, pp. 69-86 [translation of *HeLi* 33-35, 1992, 39-51].
- N. Braverman, "Euphony and rhythm in the Mishna and in the Tosefta", *WCJS* 10/DI, 1989, 69-76.
- St.E. Fassberg, "Constructions of purpose and intended result in the Hebrew of the Mishna", in *StMH*, pp. 151-163.
- E. Hazan, "The use of Biblical Hebrew and Mishnaic Hebrew in the short form of benediction", in *Fs. Breuer*, 2, pp. 689-696.
- M.Z. Kaddari, *Post-Biblical Hebrew syntax and semantics: studies in diachronic Hebrew*. Vol. I, Ramat-Gan 1991.
- M.Z. Kaddari, "Syntax of *hdbh* in Mishnaic Hebrew" (Heb.), *MbL* 4, 1990, 311-334.
- M.Z. Kaddari, "On deontic modality in Biblical and post-Biblical Hebrew", in *Fs. Scheiber*, pp. 251-255.
- M.Z. Kaddari, "On deontic modality in Mishnaic Hebrew", in *SMH*, pp. 197-217.
- M.Z. Kaddari, *Post-Biblical Hebr. syntax & semantics: studies in diachronic Hebrew*. Vol. 1, Ramat-Gan 1991.
- B.M. Metzger, "The Formulas introducing Quotations of Scripture in the NT and the Mishnah", *JBL* 70, 1951, 297-307.
- M. Pérez Fernández, "Oraciones finales en hebreo rabínico", *Sefarad* 52/1, 1992, 193-199.
- Ch. Rabin, *The development of the syntax of post-Biblical Hebrew* (Studies in Semitic languages and linguistics, 29), Leiden 2000.
- G.B. Sarfatti, "Determination of fixed phrases formed by means of the construct state in Mishnaic Hebrew" (Heb.), in *Fs. Kutscher*, pp. 140-154.
- S. Sharvit, "The introductory formulas of proverbs in Talmudic literature" (Heb.), *HeLi* 28-30, 1990, 197-206.
- Sh. Sharvit, "Infinitival sentences in Mishnaic Hebrew: a syntactic and semantic study", in *StMH*, pp. 336-348.
- Sh. Sharvit, "Modal infinitive sentences in Mishnaic Hebrew", in *Fs. Goshen-Gottstein*, pp. 413-437.
- N.H. Tur-Sinai, "Language and Phraseology in the Tractate of Aboth d'Rabbi Nathan" [Heb.], in *Fs. Kaplan*.
- N.A. van Uchelen, "Questioning and deixis in Mishnah Chagigah", *WCJS* 10/DI, 1989, 25-29.

6B.6.2.4. *Lexicography*

6B.6.2.4.0. *General*

- P. Freimark, "Abkürzungen und univerbierende Verkürzungen im Neuhebräischen - ein Beitrag zur Wortbildung", *ZDMG* 121, 1971, 7-36.
- K. Fellman, *Variations of a nominal pattern in the traditions of Hebrew: the pattern QOTEL in Mishnaic Hebrew* (Heb.) (Edah ve-Lashon, 8), Jerusalem 1982.
- M.Z. Kaddari, "Consideration in Determining the meaning of a Biblical Hebrew Lexical Entry" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* I, pp. 81-91.
- G.B. Sarfatti, "Mishaic vocabulary and Mishaic literature as tools for the study of Biblical semantics", in *SAHS*, pp. 1995, pp. 33-48.
- Sh. Shnol, "Does the study of loan words have a place in linguistic research?" (Heb.), in *Proceedings of the eleventh and twelfth annual meetings (Be'er-Sheva, May 9th, 1995, Tel-Aviv, May 5th, 1996, Be'er-Sheva 1996, pp. 107-116 (on Greek & Latin loan words in rabbinical Hebrew).*
- I. Yeivin, "Interchange of roots in the language of the Mishna and Piyyut" (Heb.), *MbL* 4, 1990, 161-204.

6B.6.2.4.1. *Semantic fields*

- Y. Brand, *Ceramics in Talmudic Literature* (Heb.), Jerusalem 1953 [rev.: *PEQ* 1955 97-99 (E. Wiesenbergl)].
- J. Feliks, "Terms for Harness and Plough in the Mishna and Talmud" (Heb.), *Leshonenu* 24, 1959-60, 137-156.
- R. Mach, *Der Zaddik in Talmud und Midrasch*, Diss. Basel, LeidenI 1957 [rev.: *Or* 28, 1959, 108-109 (R. North); *ZRGG* 10, 1958, 266-267 (E. L. Ehrlich); *ThLZ* 84, 1959, 347-348 (G. Lisowsky); *BiOr* 17, 1960, 76-78 (J. Sedláková); *RB* 66, 1959, 470-471 (P.B.); *Paideia* 15, 1960, 234 (G. Rinaldi); *OLZ* 55, 1960, 495-497 (L. Rost)].
- P. Mandel, "bywh as an architectural term in Rabbinic literature" (Heb.), *Tarbiz* 61, 1992, 195-217.
- J. Milgrom, *Studies in cultic theology and terminology* (Studies in Judaism in Late Antiquity 36), Leiden 1983 [rev.: *ZAW* 96/3, 1984, 459-460 (H.-C. S[schmitt]); *BSOAS* 47/3, 1984, 610 (J. Wansbrough); *CBQ* 47/1, 1985, 188-189 (E.J. Fisher)].
- M. Mishor, "Maddēl and marginal terms in grammar" (Heb.), *Leshonenu* 51, 5747/1986-2987, 87-94.
- H. Simon, "Weiterleben und Neubelebung griechischer Bezeichnungen sozialer Gruppen und Typen im Hebräischen und Aramaischen", in *Soziale Typenbegriffe ...*, Bd. 7: *Das Fortleben altgriechischen soziale Typenbegriffe inn den Sprachen der Welt*, 2. Teil, Berlin 1982, pp.169-208.
- A. Tosato, "Il linguaggio matrimoniale veterotestamentario: stato degli studi", *AION* 43, 1983, 135-160.
- D.T. Tsumura, "The earth and the waters in Genesis 1 and 2: a linguistic investigation (JSOT, SS 83), Sheffield 1989.

6B.6.2.5. *Lexematics*

6B.6.2.5.1 *Dictionaries*

- M. Jastrow, *A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerusalmi, and the Midrashic Literature*. Vol. I-II, New York 1950.
- J. Levy, *Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim*. Nebst Beiträgen von Heinrich Leberecht Fleischer und den Nachträgen und Berichtigungen zur 2. Aufl. Von Lazarus Goldschmidt. Im Anhang zum IV. Band. Bemerkungen Ignaz Goldziher's zu Levys neuhebräischem Wörterbuch. Band I-IV. Darmstadt 1963 [repr. of the 2nd ed. Berlin/Vienna

1924].

L. Prijs, "Ergänzungen zum talmudisch-hebräischen Wörterbuch", *ZDMG* 120/1, 1970, 6-29.

6B.6.2.5.2. *Lexemes, syntagms*

- M. Ahrend, "mšw'pkws - a lexical study in the light of Talmudic disquisition", in *Fs. Breuer*, 2, pp. 621-631.
- I. Ben-David, "Two Hebrew words from the Babylonian Talmud in Kena'ani's Hebrew dictionary" (Heb.), *Leshonenu* 50, 5746/1986, 244-245 [*heššē'āh šel mšbh, hepdāh*].
- D. Boyarin, "Towards the Talmudic lexicon IV", in *Fs. Eron*, pp. 63-76.
- Y. Breuer, "ptrwh – pytrwh: Babylonian Hebrew and its influence on the interpretation of the Mishna during the Tannaitic Period" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 11-21.
- R. Brody, "Two lexical notes on Mishnaic Hebrew", (Heb.), *Leshonenu* 47, 1983, 295-297 [1. The pi'el of *qt.p* with the meaning 'anoint' (as known from Samaritan Aramaic). 2. *mh* with the meaning 'there is not' (as known from Biblical Hebrew)].
- R. Buth, "Luke 19:31-34, Mishnaic Hebrew, and Bible translation: is *kúrioi tou pólou* singular?", *JBL* 104, 1985, 680-685 [on the use of a plural form *b'lym* for a singular owner in Mishnaic Hebrew].
- W. Chomsky, "Note on the Meaning of *hdyw* in Mishnaic Hebrew", *JewQR* 42, 1951-52, 329-330.
- Y. Elitzur, "mdh in Misnaic Hebrew and the Last Passage in the Tractae Avoth" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* II, pp. 19-30.
- S.E. Fassberg, "The adverbials *myd* and *l yd l yd* in Rabbinic Hebrew" (Heb.), *MbL* 5-6, 1992, 315-326.
- J.B. Geyer, "Where and What?", in *Fs. Wyatt*, pp. 95-111.
- L.F. Girón, "Vocablos griegos y latinos en *Éxodo Rabbah I*". - *Sefarad* 46, 1986, 219-228.
- L. Girón, "The use of *tyd* and *twp* in the language of the Palestinian Amoraim" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 215-224.
- L.F. Giron-Blanc, "Vocabulary studies on Midrash Song of Songs Rabbah", *WCJS* 10/DI, 1989, 31-38.
- A. Goshen-Gottstein, "The epithet *'b bšmym* in Rabbinic literature", [805] 79-103. [1993]
- J. C. Greenfield, "The Root *gbl* in Mishnaic Hebrew and in the Hymnic Literature from Qumran", *RevQum* 2, (6) 1960, 155-162.
- D. Henschke, "On the Tannaitic meaning of the expression *lmqr' yšs 'm*", *Tarbiz* 62, 1993, 433-446.
- A.M. Honeyman, "A Tannaitic Term for the Christians", *JewQR* 38, 1947-48, 151-155 [the term *hmyrm* as a translation of *méros*].
- S. Japhet, "A Linguistic Discussion from the School of the Tosafists: *lšmtk* (Song of Songs 4:1)" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* I, pp. 314-328.
- Ed. Kellenberger, "*lšd* und sinnverwandte Lexeme im Kontext von Bitte und Aufforderung. Ein semantischer Vergleich", in *Fs. Jenni*, pp. 185-195.
- J. Krašovec, *La justice (šdq) de Dieu dans la Bible hébraïque et l'interprétation Juive et chrétienne* (OBO, 716), Freiburg/Göttingen 1988 [rev. : *ETL* 64, 1988, 456-457 (J. Lust)].
- E. Y. Kutscher, "Mittelhebräisch und Jüdisch-Aramäisch im neuen Köhler-Baumgartner", in *Fs. Baumgartner*, pp. 158-175.
- R. North, "Yād in the Shemitta-Law", *VT* 4, 1954, 196-199.
- H.M. Orlinsky, "Studies in Talmudic Philology. I. On allegedly Greek *'pylwz* in PT Berakot IX, 3 and related passages", *HUCA* 223, 1950-51, 499-514.
- W. Pickett, *The meaning and function of t' b/to' evah in the Hebrew Bible*, Diss. Hebrew Union College, Jewish Inst. of Religion Ohio [DAb 47/5, 1986, 1712-A].
- K.H. Rengstorf, "Ein bisher unbeachtetes Fremdwort im tannaitischen Hebräisch", in *Fs. Spies*, pp. 514-534.
- B. Salomonsen, "Some remarks on the Zealots with special regard to the term *qannaim* in Rabbinic literature", *NTStud* 12, 1965-66, 164-176.

- P. Segal, "The Hebrew IOU note from the time of the Bar-Kochba period" (Heb.), *Tarbiz* 60, 1991, 113-118.
- M. Somekh, "Il significato del termine 'apiqoman' (*pyqmn*) nel trattato mišnico *Pesaḥim*", in *A7GSCI*, pp. 187-196.
- R.C. Steiner, "On the Original Structure and Meaning of *Mah Nishtannah* and the History of Its Reinterpretation", *SJJJ* 7, 2008, 16-17.
- A. van der Heide, "*Aḥar samukh, aḥarei muflag*: on the reception of a linguistic statement in the Midrash", in *Fs. Muraoka*, pp. 257-263.
- A. van der Lingen, "*bw'-yṣ'* ('to go out and to come in') as a military term", *VT* 42, 1992, 59-66.
- W. von Soden, "Ist im Alten Testament schon vom Schwimmen die Rede", *ZAH* 4, 1991, 165-170.
- M. Weitzman, "Biblical elements in Jewish prayer" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5- 6, 1992, 25-391.
- E.J. Wiesenberg, "Rabbinic Hebrew as aid in the study of Biblical Hebrew illustrated in the exposition of the rare words *rḥt* and *mzrh*", *HUCA* 47, 1976, 143-180.
- A. Wolters, "The *Copper Scroll* and the vocabulary of Mishnaic Hebrew", *RQ* 14 (55), 1990, 483-495.

6B.6.2. Onomastics

6B.6.2.1. Theonymy

- M. Black, "The Origin of the Name 'Metatron'", *VT* 1, 1951, 217-219.
- A.M. Golberg, "Sitzend zur Rechten der Kraft - Zur Gottes-Bezeichnung *gebura* in der frühen rabbinischen Literatur", *BZ* 8, 1964, 284-293.
- N. Walker, "The writing of the Divine Name in the Mishna", *VT* 1, 1951, 309-310.
- K.W. Whitney, *Two Strange Beasts: Leviathan and Behemot in Second Temple and Early Rabbinic Judaism* (HSM 63), Winona Lake IN 2006 [rev.: *BiOr* 65, 2008, 732-734 (P.W. van der Horst)].

6B.6.2.2. Anthroponymy

- H. Duensing, *Verzeichnis der Personennamen und der geographischen Namen in der Mischna*, Auf Grund der von Emil Schürer hinterlassenen einschlägigen Materialien bearbeitet und herausgegeben (Studia Delitzschiana 4), Stuttgart 1960 [rev.: *ThLZ* 89, 1964, 132-133 (R. Meyer)].
- M. Heltzer, M. Ohana, *The extra-biblical tradition of Hebrew personal names (from the First Temple Period to the end of the Talmudic Period)* (Studies in the Hist. of the Jewish People and the Land of Israel, Monograph Series 2), Haifa 1978 [rev.: *RB* 88, 1981, 270-272 (E. Puech); *StIr* 20, 1981, 235-238 (F. Israel); *Syria* 57, 1980 (1983), 331-333 (A. Caquot); *AION* 42, 1982, 165 (G. Garbini); *WO* 13, 1982, 168-172 (R. Zadok)].
- E. Puech, "Abécédaire et liste alphabétique de noms hébreux du début du IIe S.A.D.", *RB* 87, 1980, 118-126.
- Talshir, "David: Rabbinic Hebrew as reflected in personal names", in *SMH*, pp. 365-379.

6B.6.2.2. Toponymy

- A. Caquot, "Le témoignage de la Mishna sur la ville dans l'ancien judaïsme", *Semitica* 43-44, 1995, 79-86.
- P. Freimark, "Zu einigen Ortsnamen im Tosefta-Traktat Schebiit", in *Fs. Wehr*, pp. 1-12.
- G. Regg, *Die Ortsnamen Israels nach der rabbinischen Literatur* (Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients, B, 51), Wiesbaden 1989 [rev.: *Sefarad* 51, 1991, 212-213 (M. Pérez Fernández)].

J. Trela, *Przypowieści Jezusa a starotestamentalne i rabinackie Meszalim*, Lublin, 1997 [the parables of Jesus versus Old testament and rabbinic *mešalim*].

6B.7. Medieval Hebrew

6B.7.0 General and Historical Grammar

- I.A. Agus, "The languages spoken by Ashkenazic Jews in the high middle ages", in *Fs. Finkel*, pp. 19-28.
- J.A. Argenter, "Code-switching and dialogism: verbal practices among Catalan Jews in the Middle Ages", *LIS* 30, 2001, 377-402.
- D. Becker, *Arabic Sources of R. Jonah ibn Janaḥ's Grammar* (Texts and Studies in the Hebrew Language and Related Subjects, 10), Tel Aviv 1998.
- Is. Ben-David, "A Karaite scholar's inquiries on Biblical grammar and accentuation" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 119-136.
- Y. Bentolila, *A French-Italian tradition of Post-biblical Hebrew* (Heb.) (Edah ve-Lashon, 14), Jerusalem 1989.
- Y. Bentolila, "Mishnaic Hebrew in a Medieval French-Italian tradition: points of interest" - [16794], 87-106. [1998]
- C. Carrete Parrondo, El empleo de la lengua hebrea entre los judaizantes castellanos (siglos XV-XVI). [874], 281-285 [The use of Hebrew among Spanish Jews, (15th-16th c.)]. [1996]
- C. del Valle, *Historia de la Gramática hebrea en España. Volumen X: La gramática hebrea de Ibn Danán en la versión árabe y hebrea (al Darūrī y ha-Kēlal)*. (Gramática Hebrea X), Madrid 2004 [rev.: BiOr 64, 2007, 447-455 (H.J.M. Claessen)]
- C. del Valle Rodríguez, *Die grammatikalische Terminologie der frühen hebräischen Grammatiker*. (Bibliotheca Hispana Biblica, 7) Madrid 1982.
- A. Dotan, "From Masora to grammar - the beginnings of grammatical thought in Hebrew", *Leshonenu* 54, 1991, 155-168.
- R. Drory, "'Words beautifully put': Hebrew versus Arabic in tenth-century Jewish literature", in J. Blau, St.C. Reif, eds, *Genizah research after ninety years: the case of Judaeo-Arabic papers read at the third congress of the Society for Judaeo-Arabic Studies*, Cambridge 1992, pp. 53-66
- I. Eldar, "The grammatical literature of Medieval Ashkenazi Jewry" (Heb.), *Massorot* 5-6, 1991, 1-34.
- I. Eldar, "Hayyuj's grammatical analysis, (Heb.), *Leshonenu* 54, 1991, 169-181.
- I. Eldar, The Hebrew language tradition in Medieval Ashkenaz. Vol. I: Phonology and vocalization. Vol. II: Morphology (Edah ve-Lashon, 4-5), Jerusalem 1978/1979..
- I. Eldar, "Mafteah sel Dikduk - a 13th century Ashkenazic work" (Heb.), *HeLi* 33- 35, 1992, 125-148.
- E. Engel, "The dating of early Genizah fragments", *WCJS* 10/DI, 1989, 181-188.
- S. Mrejen-O'Hana, "Hebrew in Carpentras and the Surrounding Area (Part One)" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 344-367.
- Sh. Morag, "The Jewish communities of Spain and the living traditions of the Hebrew language", in H. Beinart, ed., *Moreshet Sepharad – The Sephardi Legacy*, vols. 1-2, Jerusalem 1992, pp. 103-114.
- Sh. Morag, "The Tiberian tradition of Hebrew in the communities of Spain the first period (ca. 950- 1000 C.E.)", in *Fs. Rabin*, pp. 203-229. Sh. Morag, "On some lines of similarity between Samaritan Hebrew and the Yemenite tradition of Post-Biblical Hebrew" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 245-264.
- N. Netzer, *Biblical Hebrew in the light of Mishnaic Hebrew; the contribution of R. Shelomo Parhon, the author of Mahberet he'aruch.* (Heb.), *Leshonenu* 52, 5748/1988, 26-67.
- W.K. Percival, "The reception of Hebrew in sixteenth-century Europe: the impact of the Caballa", *HL* 11, 1984, 21-38.
- L. Prijs, *Die grammatische Terminologie des Abraham Ibn Esra*, Basel 1950 [rev. : *Oriens* 7, 1954, 379-380 (G Weil)].

- H.B. Rosen, *La nature de l'hébreu médiéval.- une grande langue de tradition a différenciation regionale*. (Texts and Studies in the Hebrew language and related subjects), Tel-Aviv 1986 [rev.: *REJ* 145, 1986, 441 (G. Nahon)].
- H.B. Rosén, *Hebrew at the crossroads of cultures*, Leuven, 1995.
- J.-P. Rothschild, "Motivations et méthodes des traductions en hébreu du milieu du XIIe a la fin du XVe siècle", in G. Contamine, ed., *Traduction et traducteurs au moyen âge : actes du colloque international du C.N.R.S. organisé à Paris, Institut de recherche et d'histoire des textes, les 26-28 mai 1986, Paris 1989*, pp. 279-302.
- N. Roth, "Jewish reactions to the 'Arabiyya and the renaissance of Hebrew in Spain", *JSS* 28, 1983, 63-84.
- H.B. Rosén: *Hebrew at the crossroads of cultures: from outgoing Antiquity to the Middle Ages*. - Leuven 1995 (Orbis. Supplementa).[rev.: [*IncLing* 19, 1996, 186-187 (G. Cifoletti); *BSL* 92, 1997, 364-365 (P. Kirtchuk); *RF* 108, 1996, 495-497 (Y. Tobin); *BiOr* 55/1-2, 1998, 247-249 (A. van der Heide); *Kratylos* 43, 1998, 218-219 (R. Voigt)].
- A.Sáenz-Badillos, *A History of the Hebrew Language*, Cambridge 1993.
- A.Sáenz-Badillos, *Storia della lingua ebraica* (Introduzione allo Studio della Bibbia, Supplementi 34), Brescia 2007.
- Á. Sáenz-Badillos, "Hebrew among Late Jewish Writers from Sefarad", in *Fs. Bar-Asher* I, pp. *132-*159.
- H. Shehadeh, "The Arabic component in Maimonides' Hebrew", in *Fs. Harviainen*, pp. 323-340.
- M. Weinreich, "Yiddish Phonology as a Clue to Medieval Hebrew:the Aspirate and the Velar and Palatal Spirants" (Yid.), in *Samuel Niger-bukh. Studies in Memory of S. Niger*, New York 1968, pp. 101-123.
- U. Weinreich, "Ashkenazic Hebrew and the Hebrew Component of Yiddish (Heb.)", *Leshonenu* 24, 1959-1960, 242-252.
- P. Wexler, *Explorations in Judeo-Slavic linguistics*, Leiden 1987.

6B.7.1. Grammar/Descriptive Presentation

- M. Assis, "Linguistic aspects of chapter 143 of R. Shmuel ben Hofni Gaon's introduction to the Talmud" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 27-43.
- D. Banon, "L'exégèse de Rachi sur les *té'amim*" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* I, pp. *66-*75.
- D. Becker, "The 'ways' of the Hebrew verb according to the Karaite grammarians Abu-al-Faraj Harun and the author of Me'or Ha'ayin" (Heb.), *Te'uda* 7, 1991, 249-279.
- D. Becker, "'The pu'al, the po'el of which not been specified' according to R. Yonah ben Janah" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 213-221.
- Z. Ben-Hayyim, "More about the seghol and related matters", (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 153-158.
- M. Beyt-Arie, "Hebrew script in Spain: developrment, offshoots and vicissitudes", in H.Beinart, ed. *Morshet Sepharad – The Sephardi Legacy*, vols. 1-2, Jerusalem 1992, I, pp. 282-317.
- Z. Betser, "The extended use of *huf'al* in responsa Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 319-339.
- Z. Betser, "Tsayine pesuqiyot ha-sibah mi-leshon h.z.l. be-sh. u-t. Hatam Sofer" (Heb.). *HeLi*.52, 2003,5-26 (Causal clauses in the language of the Responsa of Hatam Sopher).
- G. Busi, *Retica e poetica ebraica nei secoli XVI e XVII : dalle ossevizioni degli ebrei alle teorie degli ebraisti europei*", in M. Tavoni et al., *Italia ed Europa nella linguistica del Rinascimento: confronti et relazioni: atti del convegno internazionale Ferrara. Palazo Paradiso, 20-24 marzo 1991*, vols 1-2, Ferrara 1996, II, pp. 461-482.
- Ph. Cassuto, "Remarques sur les verbes hébreux á troisième radicale Taw", *CLAIX* 14, 1997, 71-78.
- F. Corriente, "Métrica hebrea cuantitativa, métrica de la poesía estrófica andalusi y larud", *Sefarad* 46, 1986, 123-132.
- D. Daube, "Two Notes having to do with Johanan ben Zaccai" *JThS* XI 1960, 53-62 [1. A *pluralis sociativus ironicus*].

- C. del Valle: "Cuestiones de métrica cuantitativa hebrea", *REJ* 151/1-2, 1992, 141-147.
- C. del Valle, "The Riddle of the Four Quiescent Letters of Abraham Ibn Ezra", in *Fs. Bar-Asher I*, pp. *88-*100.
- C. del Valle Rodríguez, "Notas sobre la pronunciación del hebreo en la España medieval", *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas* 13, 1977, 264-267.
- A. Dool, "The contribution of Catalonian Mahzorim towards the understanding of the phonetics in Catalonia from the 13th to the 15th" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 443-463.
- A. Dool, "Linguistic features according to the vocalization of Old Spanish Siddurim", *WCJS* 10/DI, 1989, 39-46.
- A. Dool, "Vocalization in a 15th century ms. of a Sephardic prayerbook", *HeLi* 33-35, 1992, 159-178.
- F.D. Fink, *The Hebrew grammar of Maimonides* [1135-1204], Diss. Yale Univ. 1980 [DAB 41/12, 1981, 4697-A].
- I. Garbell, "The Pronunciation of Hebrew in Medieval Spain", in *Fs. Millás-Vallcrosa I*, pp. 647-696.
- J. Genot-Bismuth, "La révolution prosodique d'Immanuel de Rome: signification de l'introduction du sonnet", *IOS* 11, 1991, 161-186.
- L.H. Glinert, ed., *Hebrew in Ashkenaz ...*, New York 1993 [rev.: *SLang* 20, 1996, 485-486 (W.J. van Bekkum)].
- E. Goldenberg, "Medieval linguistics and good Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 54, 1991, 183-216.
- E. Goldenberg, "šm^c as representing the paradigm in Saadiah's inflexional table" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1992, 323-326.
- M.H. Gottstein, *Syntax and Vocabulary of Medieval Hebrew as influenced by Arabic*, Jerusalem 1951 [rev.: *JJewS* 4, 1953, 43-45 (C. Rabin); *REJuiv* 12, 1953, 79-80 (G. Vajda)].
- R. Halevy, "The Subject Co-referential *l*-Pronoun in Hebrew", in *Fs. Goldenberg*, pp. 299-321.
- E. Hazan, "The Epistles of R. Yaakov Eben Tsur: Studies in Language and Style" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher I*, pp. 305-313.
- Hoberman, Robert D.; Ramer, Alexis Manaster: Sephardic scansion and phonological theory. — *JAOS* 119/2, 1999, 211-217.
- S. Hopkins, "Arabic elements in the Hebrew of the Byzantine Karaites", in J. Blau, St.C. Reif, eds, *Genizah research after ninety years: the case of Judaeo-Arabic: papers read at the third congress of the Society for Judaeo-Arabic Studies*, Cambridge 1992, pp. 93-99.
- S. Hopkins, "Grammatical corrections and elevation of style in Maimonides's Commentary of the Mishna", in *Fs. Blau*, pp. 233-259.
- M. Jiménez-Sánchez, "El influjo de la gramática árabe en Ḥayyūy: el trilateralismo", *MEAH* 37-38, 1988-1989, 299-304.
- M.Z. Kaddari, "Intensifiers in the writing of Rabbi Meir of Rothenburg" (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 185-193.
- M.Z. Kaddari, "Trends in the study of response Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 54, 1991, 231-245.
- M.Z. Kaddari, *Confronting the Hebrew of Responsa: intensifiers in the syntax of Rabbi Me'ir of Rothenburg*. - [17851], 88-98.
- K. Katz, *The Hebrew language tradition of the community of Djerba (Tunisia)* (Heb.) (Publications of the Hebr. Univ. Language Traditions Project 2), Jerusalem 1977 [rev.: *BSOAS* 42, 1979, 413 (E. Ullendorff)].
- G. Khan, "The Medieval Karaite transcriptions of Hebrew into Arabic script", *IOS* 12, 1992, 157-176.
- A. Kor, "The language of the Piyutim: for whom were they written?", *WCJS* 10/DI, 1989, 85-91.
- J. Kotjatko, "Infinitive und Verbalnomina bei den hebräischen Grammatikern des Mittelalters und das Problem der Terminologie. Die Bedeutung der Termini *šem happu'al*, *maqor* und *ism al-fi'l*", *Kusatu* 3, 2002, 5-54.
- Y. Liebes, "The seven double letters *bgdkp dh*. On the double *d* and the background of *sefer Yezira*" (Heb.), *Tarbiz* 61, 1992, 237-247.
- A. Maman, "Karaites and Mishnaic Hebrew: quotations and usage" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1992, 221-268.
- A. Maman, "The contribution of the Aramaic and the Arabic to the medieval philological

- exegesis of the Bible" (Heb.), *Am va-Sefer* 7, 1992, 25-37.
- A. Maman, "Rabbinic Hebrew in Karaite works", *WCJS* 10/DI, 1989, 37-44.
- J.L. Malone, "Generative phonology and the metrical behavior of *u-* 'and' in the Hebrew poetry of medieval Spain", *JAOS* 103/2, 1983, 369-381.
- Sh. Morag, "The scanning of Medieval Hebrew poetry: some linguistic observations" (Heb.), *Tarbiz* 60, 1991, 405-421.
- A. Murtonen, "Spoken Hebrew from the tenth century A.D.", *JJewS* 3, 1961-62, 45-59.
- N. Netzer, "The infinitive as an exegetical tool in Ab. Ibn Ezra" (Heb.), *HeLi* 44, 1999, 47-61
- Z. Tshemin, "ha-Mivṭa ha-^cIvri shel ha-Yehudim ha-Ḳrymts'aḳim", *HeLi* 48, 2001, 31-38 (The Krymchak tradition of Hebrew pronunciation).
- Is. Yeivin, "Interchange between vocalic sheva and a full vowel in Geniza fragments of Piyyutim" [897], 159-178 [E. ab.] [1993]
- T. Zurawel, "The *šewā* in Maimonides' commentary to the Mishna (autograph)", in *StMH*, pp. 408-416.

6B.7.2. Lexicography/Onomastics

- M. Agmon-Fruchtman, "*ūmor* ^c*im* 'āhalim: a linguistic study of a phrase appearing in a poem by Dunash Ibn Labrat" (Heb.), *Leshonenu* 46, 1981, 3-8.
- K. Almladh, "*hélāk* 'miserable', and *hīn* 'strength' and 'supplication'; on the use of Biblical words in medieval Hebrew texts", *OS* 30, 1981, 133-135.
- Y. Avishur, "Foreign and Rare Words from the Realm of Realia in the Translation of Sa^cadia Ga'on to the Pentateuch and Their Reflexes and Replacements in Judeo-Arabic Bible Translations in the East and West" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 227-243.
- B. Bar-Tikva, "L'idée du salut dans la poésie juive du Maroc", *REEH* 5, 2001, 33-214.
- B. Blumenkranz, "Aire(s) ou Hyères? A propos de la toponymie française en hébreu médiéval", *RIONo* 16, 1964, 265-268. <
- R. Cierbide Martinena, Onomástica de los judíos navarros (siglo XIV). - 8076.
- I. Eldar, "The beginnings of Hebrew lexicon in the Orient" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 355-382.
- H. Gandz, "The Problem of the *Molad*", *Proceedings of the American Academy for Jewish Research* (New York) 20, 1951, 235-264 [3. Definitions of the *molad* in the medieval Hebrew sources and their terminology].
- N. Golb, "The topography of the Jews of medieval Egypt. Inductive studies based primarily upon documents from the Cairo Geniza", *JNES* 24, 1965, 251-270 (to be cont.) [from the contents: 4. Hebrew names for the Nile River. 5. Hebrew names of Egyptian sites].
- N. Golb, "The topography of the Jews of medieval Egypt. 6. Places of settlement of the Jews of medieval Egypt", *JNES* 33, 1974, 116-149.
- M.H. Gottstein, *Syntax and Vocabulary of Medieval Hebrew as influenced by Arabic*, Jerusalem 1951 [rev.: *JJewS* 4, 1953, 43-45 (C. Rabin); *REJuiv* 12, 1953, 79-80 (G. Vajda)].
- R. Jakobson, M. Halle, "The term *Canaan* in Medieval Hebrew", in *Fs. Weinreich*, pp. 147-172.
- D. Lyons, "Abstract nominals in the Tiberian Masora: a collection of annotations from the London British Library MS. Or. 4445 Pentateuch", in *Fs. Goshen-Gottstein* III, pp. 231-266.
- R. Mirsky, "Language and Targumic idioms in Medieval Hebrew poetry", in *Fs. Blau*, pp. 375-381.
- N. Netzer, "Semantic studies in Medieval Hebrew lexicography" (Heb.), *Tarbiz* 61, 1992, 449-464.
- N. Netzer, "The term 'lšwn X' for the purpose of signifying semantic differentiation in Rashi's commentary on the Bible", *WCJS* 10/DI, 1989, 93-100.
- A. Rubinstein, "The Word *qš* in Saadyah's 'Sepher ha-Galuy', *JJewS* 5, 1954, 179.
- S. Speier, "The Meaning of *hbly* in 'Adon ^c*Olam*'", *JJewS* 4, 1953, 40-41.
- D. Sperber, "Greek words in Sefer Rushaina to Exodus" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 143-146.
- D. Sperber, "Angaria in Rabbinic literature", *AC* 38, 1969, 164-168.

- A. Rubinstein, "The Terms *mštbšyn* and *dlzy* in the Babylonian Massorah", *VT* 10, 1960, 198-212.
- O. Tirosch-Becker, "Le glosse arabe della stesura italiana del Maqre Dardeq", *Italia: studi e ricerche sulla storia, la cultura, la letteratura degli ebrei d'Italia* (Jerusalem) 9, 1990, 37-77.
- O. Tirosch-Becker, "Linguistic study of a Rabbinic quotation embedded in a Karaite corrimmentary on Exodus", in *StMH*, pp. 380-407.
- O. Tirosch-Becker, "Preliminary studies in Rabbinic quotations embedded in the Pentateuch commentaries of the Karaite scholar Yeshua Ben-Yehuda" (Heb.), *Massorot* 5-6, 1991, 313-340.
- O. Tirosch-Becker, "A linguistic study of Mishnaic quotations embedded in Yeshu'a ben Yehuda's commentary on Leviticus", *Massorot* 7, 1993, 145-186.
- E. Tourrou, "*kemwnw* = *kgwnnw*: a neologism created by Rashi" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 317-318.
- El. Wajsberg, "The spelling of the name of Rava bar Yosef in the *spr halkwt n'wnym lmkst šbt*", (Heb.), *Leshonenu* 57, 1993, 157-174.
- N. Wieder, "The Term *qš* in the Dead Sea Scrolls and in Hebrew Liturgical Poetry", *JJewS* 5, 1954, 22-31.
- E.R. Wolfson, "God, the Demiurge and the intellect: on the usage of the word *kol* in Abraham ibn Ezra", *RFJ* 149, 1990, 77-111.

6B.8. HEBREW/JEWISH NATIONAL LANGUAGES (selection related to the Hebrew language)
(cf. *Linguistic Bibliography for the Year, 1952-1967, Mixed Languages/Jewish Languages*; and beginning with 1968, the different National languages)

6B.8.0. *General*

- S.A. Birnbaum, "Jewish Languages", in *Fs. Hertz*, pp. 51-67.
- N. Loewenthal, "Hebrew and the Habad communication ethos", in *HALE*, pp. 167-192.

6B.8.1. *Azkenazi/Yiddish*

- C. Aslanov, "A Tentative Romance Etymology for Yiddish *Dav(e)nen*" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 244-258.
- H. Blanc, "Some Yiddish influences in Israeli Hebrew", *The field of Yiddish* 2, 1965, 185-201.
- L.H. Glinert, ed., *Hebrew in Ashkenaz: a language in exile*, New York 1993.
- L.H. Glinert, "Hebrew in Ashkenaz: setting an agenda", in *HALE*, pp. 3-10.
- D. Katz, "The phonology of Ashkenazic", in *HALE*, pp. 46-87.
- M.I. Zand, "Idiš kak substrat sovremennogo ivrita" (Yiddish as the substratum of modern Hebrew], in *SemJaz*, pp. 221-245.

6b.8.2. *Sefardi/Judeo-Spanish*

- D.M. Bunis, «Judezmo and Haketia Inanimate Nouns with Hebrew-Origin Bases and Romance- Origin Affixes" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. *40-*63.
- M. Held, "The Relationship Between the Hebrew Components Embedded in a Jewish Language and the Modern Hebrew Surrounding It: The Case of Contemporary Judeo-Spanish in Israel" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 304-319.
- I. Moskona, "About one of the components of the language Djudezmo (Hebrew - an important component of Djudezmo)", *Annual. Public. Cultural and Educational Organization of the Jews in the People's Republic of Bulgaria* 6, 1971, 179-220.
- O. (R.) Schwarzwald, "Lexical Investigations into Ladino Translations of Passover Haggadot" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 368-396.

6B.8.4. *Judeo-Persan*

- J. Chetrit, "Literary Use of Hebrew Elements in the Judeo-Arabic Press of Tunis at the End of the 19th Century" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher III*, pp. 397-416.
- D.N. MacKenzie, "CHBR'ZNDYH", *AOH* 48/1-2, 1995, 97-100 [on the phonetic and lexical features of an undated Hebrew - Jewish-Persian vocabulary].
- E. Yarshater, "The hybrid language of the Jewish communities of Persia", *JAOS* 97, 1977, 1-7.